La Voix Acadienne
de l'Ile-du-Prince-Edouard Ltée
SUMMERSIDE, I.P.-E. 12e année Numéro 14 Le mercredi 12 novembre 1986 30 CENTS

50e anniversaire des Caisses

Les actifs de la Caisse populaire Evangéline dépassent 10 millions de dollars

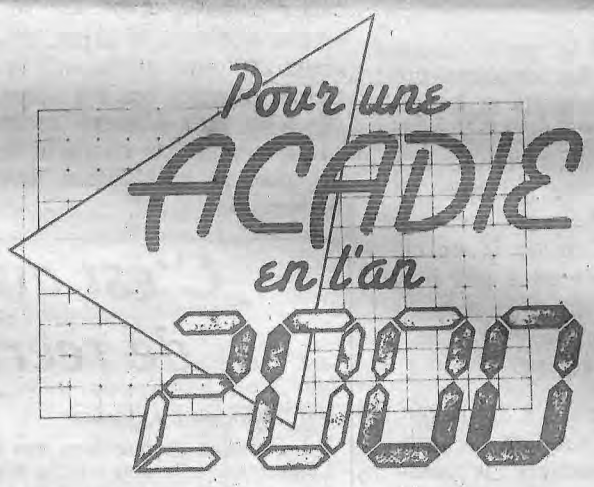
lire articles en page 2 et 9

En dernière heure

Walker remporte l'élection partielle à Summerside

M. Andrew Walker, ancien président de l'Association Progressiste-conservateur de l'I.P.-E. et candidat conservateur, a remporté l'élection partielle de la 5e circonscription du comté de Prince par une mince majorité de 166 voix son adversaire libéral, M. George Lyle, conseiller municipal de la ville de Summerside. M. Walker a récolté un total de 1693 voix tandis que M. Lyle en a recueilli 1527. Pour sa part, le candidat néo-démocrate et chef provincial de son parti, M. Jim Mayne, a fait belle figure en récoltant 672 suffrages.

Ce siège était devenu vacant le printemps dernier par la nomination du député conservateur, George McMahon, à la Cour d'appel de l'I.P.-E.



Bonne représentation des Acadiens de l'Ile au Forum 86

lire en page 5

De grands changements se produiront dans la ligue de hockey communautaire

lire en page 17

Adelard Gallant nommé au Conseil de la sécurité et de la santé au travail

lire en page 3

"UN ACCOMPLISSEMENT REMARQUABLE"

Les actifs de la Caisse populaire Evangéline ont dépassé 10 millions de dollars

Par Raymond J. Arsenault

"Encore cette année, nous avons eu une augmentation assez considérable en actifs. Cette croissance nous a permis d'atteindre une autre étape, car nos actifs ont dépassé la marque de 10 millions de dollars."

Voilà la bonne nouvelle qu'a livrée le gérant Paul Richard aux quelques 325 actionnaires de la Caisse populaire Evangéline pendant leur assemblée annuelle, la semaine dernière, au Centre Vanier de Wellington.

M. Richard a expliqué que les actifs, au cours de la dernière année fiscale, ont augmenté de 19 pour cent ou 1 623 470,00$ pour donner un total de 10 188 923,33.

"La réalisation d'une telle croissance - commençant avec des actifs de 548 220,00$ en 1970 (lors de l'amalgamation des trois petites caisses paroissiales de la région en une seule caisse) - est certainement un accomplissement remarquable. C'est une autre raison pour célébrer notre 50e anniversaire (des caisses de la région)," a indiqué le gérant.

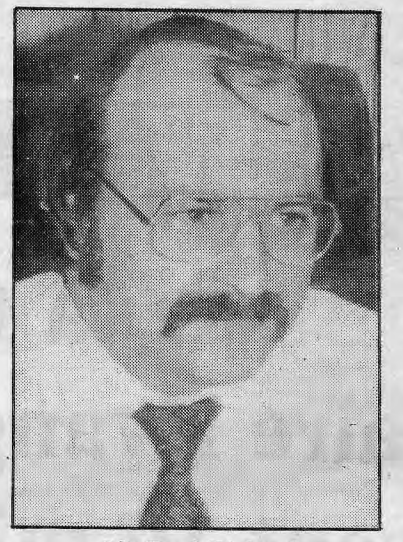
La dernière année a aussi vu une augmentation assez considérable dans les prêts, soit de 24 pour cent ou 1 659 525,00$. Les 2,350 prêts approuvés au cours de l'année représentaient un total de 5 602 358,70$.

Afin d'obtenir les argents pour faire tous ces prêts additionnels, la caisse a dû, à son tour, emprunter un 500 000,00$ additionnel de la Centrale des caisses populaires de l'I.P.-E.

La valeur totale des prêts à la caisse se situe maintenant à 8 587 703,00$.

Les épargnes ont également augmenté, soit de 1 055 512,00$ ou 17 pour cent pour donner un total d'épargnes de 7 340 345,00$.

M. Richard a noté que le revenu net de l'année 1985-86 est de 201 132,61$. Ce montant sera divisé entre les fonds de garantie, de stabilisation, d'éducation et de réserve spéciale pour investissements.



M. Paul Richard

Dividende de 5.5 pour cent

De plus, il a annoncé qu'une dividende de 5.5 pour cent sur les parts a été déclarée par le conseil d'administration. Le total des dividendes atteindra alors la marque d'environ 98 500,00$. Les argents qui resteront seront alors réservés aux impôts sur le revenu ainsi qu'aux réserves additionnelles.

"L'équité des membres, qui comprend les parts et les réserves, représente 25.3 pour cent de nos actifs tandis que notre fonds de garantie est maintenant 3.9 pour cent de nos prêts. Comme la norme pour ce fonds est à peu près trois pour cent, nos réserves se trouvent en bonne forme," a souligné le gérant.

Le président de la caisse, M. Léonard Gallant, a indiqué que le nombre de membres réguliers a augmenté de 2,727 à 2,746 dans la dernière année. Mlle Dianne Gallant, présidente de la caisse scolaire de l'école Evangéline, a ajouté qu'on a un autre 432 membres à l'école. Ceux-ci ont déposé 12 902,57$ dans leurs comptes pendant 34 semaines dans la dernière année, pour une moyenne de 379,49$ par semaine. Les actifs totaux des membres de la caisse scolaire sont de 45 381,41$.

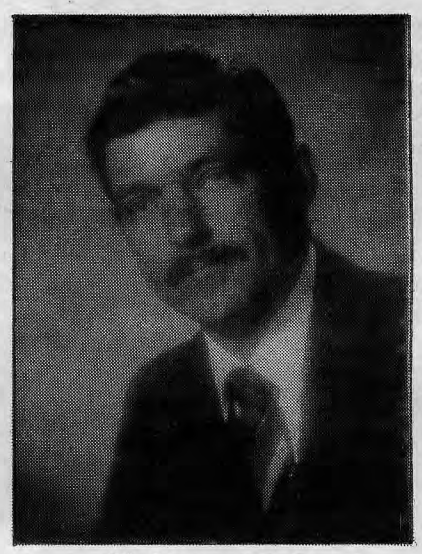
Le président a fait éloge aux membres. "Vous devez être félicités et remerciés pour le support que vous donnez à notre caisse populaire. Ce support est très important car sans vous, les membres, la caisse populaire n'existerait pas. Rappelons-nous de ceci en fêtant notre 50e anniversaire. Soyons fiers de ce que nous avons accompli en espérant d'avoir un futur aussi bien réussi."

Nouveaux services

Le gérant, dans son rapport, a mentionné que la caisse offre maintenant le service de carte de crédit Master Card II. Non comme les services réguliers de cartes de crédit, Master Card II débite les fonds directement des comptes de chèques des membres. Le système marche alors plus ou moins comme le système de chèques personnels mais est accepté à tous les endroits qui acceptent Master Card.

La caisse s'est dotée d'une imprimante pour les ordinateurs. Grâce à la nouvelle machine, les membres peuvent maintenant recevoir un état de comptes à n'importe quel temps du mois. Dans le passé, on ne pouvait le recevoir qu'à la fin du mois.

Au printemps dernier, la caisse a aussi établi un service d'escompte d'impôt. Environ 250 remboursements anticipés d'impôt ont été accordés à un taux d'intérêt moindre que celui qui chargent les argences se spécialisant dans le domaine.



M. Leonard Gallant

En suivant son engagement de stimuler le développement économique de la région et de créer des emplois, la caisse a investi cette année dans la nouvelle Coopérative de croustilles de l'I.P.-E.

Elections

Pendant la réunion annuelle, M. Léonard Gallant a été réélu président du conseil d'administration. Les membres ont également élu M. Albert J. Arsenault de St-Chrysostôme et Mme Joan Fitzgerald de Richmond comme directeurs.

Après avoir voté à l'unanimité pour une résolution demandant l'élection des membres du comité de supervision, les actionnaires ont élu Mme Diane Gallant d'Abram-Village et Mme Colette Richard du Cap-Egmont à ce comité.

Un des invités spéciaux à la réunion, M. Jim MacFarlane, l'assistant de l'agent exécutif en chef de la Centrale des caisses populaires de l'I.P.-E. de Charlottetown, a félicité la caisse Evangéline pour son beau travail.

Il a noté que les 31,000 membres des 10 caisses de l'Ile possèdent plus de 69 millions de dollars en actifs. Il a ajouté que les actifs, au niveau de la province, ont augmenté de 21.8 pour cent au cours de la dernière année. Ce chiffre représente la plus grande augmentation dans l'histoire récente.

On retrouvait également à la réunion M. Russell Gallant, président du conseil d'administration de la Centrale des caisses populaires de l'I.P.-E., qui a aussi adressé la parole.

"Voir autre article à la page 9"

C'est aux membres des Légions de recruter d'autres membres

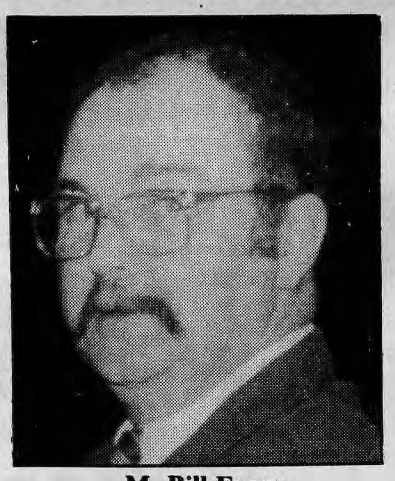
Par Raymond J. Arsenault

Le nombre de membres des 20 Légions canadiennes de l'Ile diminue considérablement mais ce n'est pas seulement parce que les anciens combattants meurent, affirme le président provincial des Légions, M. Bill Evans.

Le président, au cours de sa visite annuelle à la Légion canadienne de Wellington, la semaine dernière, a signalé aux quelques 29 membres à la réunion que bon nombre de membres associés, pour une raison ou une autre, font partie de l'organisme pour quelques années et ensuite le quittent.

Par exemple, M. Evans a noté que l'an dernier à l'Ile, on a terminé l'année avec 3,900 membres. On a réussi à attirer 400 nouveaux membres, mais maintenant on se trouve avec un total de seulement 3,700 membres. Cela veut dire que 600 membres ont quitté.

Le président provincial considère que c'est la responsabilité des membres actuels de convaincre les gens de la communauté de s'impliquer dans les Légions pour continuer le grand travail communautaire que font ces organismes.



M. Bill Evans

"C'est à nous de projeter une bonne image de nos Légions afin que les gens puissent voir tout le bien qu'on fait," a-t-il indiqué.

M. Evans a félicité la filiale de Wellington pour avoir augmenter le nombre de ses membres d'environ 20 pour cent pour atteindre la marque de 152 membres au cours de la dernière année. Il a ajouté que Wellington, la filiale "la plus forte à l'Ile" cette année, recevra probablement à la convention annuelle du printemps prochain leur "Membership Achievement Award", décerné par le P.E.I. Command.

Il a indiqué que seulement cinq des 20 filiailes ont augmenté leurs adhésions (membership) tandis que toutes les autres ont subi des diminutions dans le nombre de membres.

Le Prince Philip Appeal

M. Evans a expliqué aux membres de Wellington que le Prince Philippe de l'Angleterre a lancé une campagne de financement deux ans passés afin de venir en aide aux anciens combattants des pays pauvres comme l'Inde, la Ste-Lucie et l'Antigua. Les Légions de la plupart des 40 nations du Commonwealth britannique participent à la campagne, connue sous le nom de "Prince Philip Appeal".

Le président a indiqué que le Canada et l'Ile feront bientôt leur part dans cette campagne et a encouragé les membres de Wellington à participer.

M. Evans a noté que la revue Légionnaire fera bientôt un reportage sur le livre commémoratif de la filiale de Wellington, "A la défense de la liberté".

Meilleure année financière depuis sa fondation

La Caisse populaire de Summerside-Borden augmente ses actifs de 20 pour cent

M. Robert Gregory, directeur général de la Centrale des Caisses populaires de l'I.P.-E., durant son discours.

De gauche à droite, Mme Earle Arsenault, M. Earle Arsenault, président réélu de la Caisse populaire Summerside-Borden, et M. Edmund Arsenault, vice-président de la Caisse.

Par Aubrey Cormier

La Caisse populaire de Summerside-Borden a connu une croissance économique exceptionnelle au cours de l'année financière 1985-86 en montrant un profit net de plus de 208 000$ et en augmentant ses actifs d'environ deux millions de dollars. Ses actifs dépassent maintenant la marque des douze millions de dollars.

Voilà les bonnes nouvelles auquelles 350 membres de la Caisse réunis en assemblée générale annuelle, samedi dernier à la Légion royale canadienne de Summerside, ont eu droit.

Selon le gérant de la Caisse, M. Gary Somers, cette croissance remarquable s'expliquerait surtout par l'introduction, à l'automne 1985, du programme de plans d'épargne-retraite. Durant sa première année d'opération, ce programme a attiré plus d'un demi-million de dollars en dépôts.

"Encore plus important, souligne le gérant, nous avons recruter durant cette même période plus de mille membres. Nous comptons maintenant 6 900 membres à la Caisse, soit une augmentation de 22 pour cent comparativement à l'année dernière."

Compte tenu de la bonne situation financière de la Caisse populaire de Summerside-Borden, son conseil d'administration a d'autre part décidé d'accorder aux membres une ristourne de six pour cent du capital actions.

Par ailleurs, le directeur général de la Centrale provinciale des Caisses populaires, M. Robert Gregory, a félicité le gérant et le personnel de la Caisse en prenant la parole durant les discours d'occasion.

D'après lui, les Caisses populaires de l'Ile ont toutes connu, sans exception, une croissance appréciable. "Et dans chacun de ces cas, soutient-il, trois éléments forment la clé du succès. Il s'agit premièrement des bénévoles qui travaillent de longues heures pour les Caisses sans en être rénumérés, des employés qui se dévouent coeur et âme et, finalement, des membres sans qui le mouvement des Caisses n'existerait pas."

M. Gregory ajoute que cette formule a permis aux dix Caisses à l'Ile d'augmenter leurs actifs d'environ 70 millions de dollars.

Dans un autre ordre d'idées, les membres de la Caisse de Summerside-Borden ont élu par acclamation trois membres au sein de leur conseil d'administration pour un mandat de trois ans.

Il s'agit de M. Earle Arsenault, réélu au poste de président, M. Edmund Gallant, réélu au poste de vice-président et M. Clifford (Sony) Gaudet, élu au poste de directeur.

Adelard Gallant nommé au Conseil de sécurité au travail

Par Raymond J. Arsenault

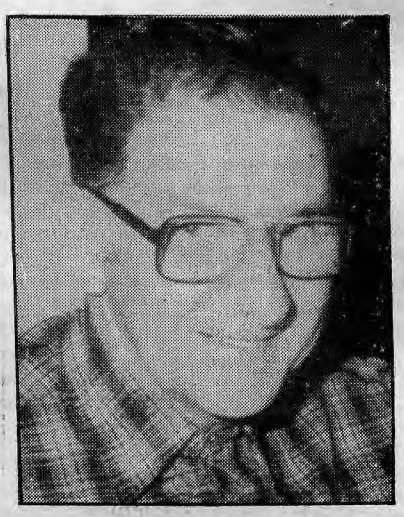
M. Adelard Gallant du Cap-Egmont, qui signale qu'il veut travailler en particulier pour avoir plus de sécurité dans les lieux et conditions de travail des pêcheurs et des fermiers de la province, vient d'être nommé au P.E.I. Occupational Health and Safety Council (Conseil de la sécurité et de la santé au travail).

M. Gallant, recommandé au conseil par le P.E.I. Fishermen's Association, agira au sein du conseil pour un mandat d'un an, débutant en septembre dernier.

Le nouveau membre a indiqué la semaine dernière que bon nombre d'accidents qui se produisent au travail chaque année auraient pu être prévenus si la sécurité était plus présente dans les conditions au lieu de travail.

Même si le conseil vise l'établissement de lois concernant la sécurité au travail, M. Gallant trouve que l'éducation est la clé pour l'amélioration des conditions de travail.

Par exemple, il a noté que bon nombre d'équipements et sites agricoles ne comportent aucune sécurité et qu'aucune loi ne dicte aux fermiers de les rendre meilleures. M. Gallant pense qu'on devrait organiser des sessions d'information pour ces personnes pour leur montrer des films sur les dangers de leur métier et sur la sécurité et pour leur donner des satistiques qui prouvent qu'ils feraient mieux d'améliorer la sécurité de leurs équipements et lieux de travail. Ensuite, on encouragerait les fermiers à se servir de leur jugement pour mettre en pratique ce qu'ils ont appris.



Après que le programme d'éducation aurait fait son travail, disons, quelques années plus tard, on pourrait passer des lois forçant les fermiers qui n'ont pas encore pris les mesures nécessaires de le faire, pense-t-il.

Chez les pêcheurs, la situation est un peu différente puisque la loi fédérale dicte qu'ils doivent avoir à bord de leurs bateaux des gilets de sauvetage, des extincteurs chimiques, et diverses lumières. De plus, les agents de la Gendarmerie royale canadienne vérifient tous les bateaux à chaque année afin d'assurer que tous les bateaux sont conformes aux lois.

Cependant, M. Gallant croit qu'il faut toujours viser à rendre la sécurité aussi présente dans le milieu des pêcheurs comme celui de tout autre ouvrier.

Le nouveau membre du conseil a ajouté qu'il aimerait voir l'introduction d'une loi provinciale gouvernant la sécurité au travail. Mais, il croit que la loi devrait être assez flexible, donnant beaucoup d'autorité aux inspecteurs afin que ceux-ci donnent assez de chance et de temps aux industries pour se conformer aux règlements demandés.

En gros, le conseil vise à s'assurer que toutes les industries offrent aux moins trois choses à leurs employés, soit des facilités de toilettes, de l'eau potable à boire et une trousse de premiers soins (en cas d'urgence).

Commentaire

Faire sentir leurs présences

Une vingtaine de représentants d'organismes acadiens d'un peu partout à l'Ile se rendra au Nouveau-Brunswick la fin de semaine prochaine afin d'assister au Forum '86 parrainé par la Société nationale des Acadiens. Environ deux cents délégués des quatres coins des provinces de l'Atlantique se déplaceront vers Memramcook pour cette rencontre de consultation.

Les dirigeants de la SNA s'attendent à ce que les délégués y traçeront les grandes lignes directrices de cette association qui regroupe les quatre associations provinciales francophones de l'Atlantique. Les sujets de discussions porteront, entre autres, sur les mandats, la structure, le fonctionnement et le financement de la SNA. Il s'agira donc d'une remise en question complète de cette Société fondée durant la Convention nationale de Memramcook en 1881.

Il est à souhaiter que cette introspection, devenue nécessaire au cours des dernières années, permettra à la SNA de définir clairement ses buts et objectifs afin qu'elle puisse continuer, voire même accentuer, son rôle déterminant dans l'avancement de la cause acadienne.

Quant à nos délégués, espérons qu'ils feront sentir leurs présences en défendant les intérêts et la spécificité des Acadiens de l'Ile du Prince-Edouard. En terme de proportion, les Acadiens de l'Ile auront la délégation la plus représentative des quatres provinces atlantiques au Forum. La délégation insulaire n'aura donc pas d'excuses...

Aubrey Cormier

Lettre au rédacteur

Devrait-on modifier une des politiques concernant les prêts étudiants qu'offre la S.S.T.A.?

Voilà la question que je me pose.

Comme vous le savez probablement, la S.S.T.A. offre un prêt étudiant aux étudiants membres qui fréquentent une université française ou bilingue pour un maximum de quatre ans: durée normale du baccalauréat. Cependant, à l'Université de Moncton par exemple, quelques baccalauréat sont d'une durée de cinq ans (baccalauréat es sciences appliquées, baccalauréat en sciences forestières). Les étudiants inscrits en cinquième année dans ces programmes ne se qualifient pas pour un prêt selon la politique existante de la S.S.T.A. Ils ne sont donc pas supportés à 100% par la S.S.T.A.

Etant étudiant universitaire depuis 5 ans, j'aimerais proposer à titre d'exemple une politique modifiée: "Que la S.S.T.A. accorde un prêt aux étudiants membres fréquentant une université française ou bilingue pour le nombre d'années du baccalauréat en autant que celui-ci soit complété dans un temps raisonnable".

Je réalise qu'une partie du budget de la S.S.T.A. est réservée pour fin de prêts étudiants et que si l'on augmente de trop le maximum de prêts accordés aux étudiants, celui-ci sera dépassé. A mon avis, le nombre d'étudiants membres qui suivent un programme de premier cycle d'une durée de 5 ans à une université française ou bilingue et minime. Si tel est le cas, l'augmentation du nombre de prêts étudiants due à ma dite proposition ne sera pas trop sévère. Par conséquent, le budget sera probablement respecté.

Les étudiants qui sont en cinquième année et qui doivent faire des emprunts, n'ont-ils pas le plus besoin d'aide financaire? Si oui, pourquoi ne pas les supporter à 100%? Serait-ce parce que la politique existante n'est pas appropriée? Pensez aux futurs étudiants qui seront un jour dans cette situation, sachant que le coût d'études post-secondaires ne cesse d'augmenter.

un étudiant concerné,
Lionel Arsenault

La Voix Acadienne Ltée
de l'Ile-du-Prince-Édouard
CNA APF
Tél: (902) 436-6005 ou 436-8988
Directeur et responsable de la publicité: Aubrey Cormier
Journaliste Raymond J. Arsenault
Chef de l'atelier: Marcia Enman
Photocomposition: Monique Gallant
Traduction et correction: Marthe Hamelin

Franco-Capsules

L'Avocat d'Etat (national) du mouvement des Chevaliers de Colomb, Raymond Brown, a profité d'une cérémonie d'intronisation et de remise de charte du nouveau conseil des Chevaliers de Colomb de St-Albert dans l'est ontarien récemment pour effectuer ce qu'il a appelé une mise en garde affirmant que "seuls les catholiques pratiquants devraient être admis au sein de ce mouvement." Le premier Grand Chevalier du nouveau conseil est Léo Ouimet.

*** ***

Un précieux outil de gérontologie SYSTED 83, volume de 884 pages paru récemment, constitue certainement un précieux outil de renseignement, documentation et référence pour les adeptes de la gérontologie. Ce sont les textes de la grande conférence internationale tenue à Montréal en juillet 1983, organisée par SYSTED, la science des systèmes dans le domaine des services sociaux-sanitaires pour les personnes âgées ou handicapées, édités par le professeur Charles Tilquin, de l'Université de Montréal. La prochaine conférence du genre se tiendra à Perth en Australie en 1987. INFO: Charles Tilquin, Université de Montréal, Case postale 6128, Succursale A, Montréal (Québec), H3C 3J7. Le prix: 75,00$ canadiens.

*** ***

Les hommes d'affaires francophones donnent continuellement des exemples d'audace et de ténacité. A Saint-Brieux dans le nord de la Saskatchewan, l'entreprise F.P. Bourgault Industries Ltd. peut se vanter d'avoir réussi en moins de 13 ans à développer un chiffre d'affaires annuel impressionnant de 15$ millions de ventes. "Je n'ai jamais joué aux cartes mais j'ai toujours été joueur", dit François Bourgault. En 1973, audacieux, ne tenant pas compte des obstacles, il se lance dans la production de cultivateurs mécaniques avec 100 000$ de son propre argent. Aujourd'hui avec l'aide de ses fils et de son bras droit, Paul Leray, le réseau de distribution s'étend dans l'Ouest canadien en Alberta, au Manitoba et en Saskatchewan ainsi qu'au Dakota du Nord aux Etats-Unis et les quelques 140 employés de l'entreprise produisent 600 cultivateurs mécaniques par année et 400 semeuses pneumatiques.

*** ***

Les chansonniers professionnels franco-ontariens qui résident en Ontario peuvent recevoir une subvention jusqu'à 5 000$ par an du Conseil des Arts de l'Ontario. Les objectifs du programme sont de permettre aux chansonniers professionnels franco-ontariens de se consacrer à des projets de création personnels et de reconnaître leur talent ou de les aider à le parfaire.

*** ***

Sous le titre "La publicité d'un autre oeil", l'Association nationale des téléspectateurs a publié récemment un dépliant comportant des renseignements brefs relatifs à la publicité: comment percevoir, comprendre et évaluer le message publicitaire. Aussi quelques adresses utiles... et une invitation à adhérer à l'ANT ($5).

*** ***

Le Conseil municipal de Kapuskasing en Ontario se retrouvait en Cour suprême en septembre dernier. Deux citoyens de la ville de Kapuskasing contestaient certaines clauses du règlement adopté par le conseil désignant la ville officiellement bilingue; ainsi la connaissance des deux langues officielles serait un critère important dans l'embauche du personnel. Me Roger Tassé représente le conseil municipal dans cette cause.

Vente de coquelicots, un succès

(RJA) Les familles nécessiteuses de la région Evangéline recevront encore à Noël cette année un panier de provisions avec une dinde et d'autres éléments du repas traditionnel de cette grande fête, grâce encore une fois, à la contribution de la Légion canadienne de Wellington.

C'est par l'entremise de la campagne annuelle de vente de coquelicots du 11 novembre que les légions de l'Ile peuvent faire de telles contributions.

M. Léonard Gallant, gérant de la Légion de Wellington, a indiqué vendredi dernier qu'on a vendu environ 4,000 coquelicots pour 1 176,00$ et plus de 70 couronnes et croix commémoratives pour 733,00$. Il s'attendait à recevoir un autre 300,00$ pour ajouter au deuxième montant.

M. Gallant affirme que 1986 a été la meilleure vente de coquelicots qu'il a vue depuis qu'il travaille à la Légion, c'est-à-dire 15 ans.

Il a expliqué que les profits des ventes seront distribués entre les trois paroisses de la région pour ajouter à leurs fonds de bien-être respectifs: Ce sont avec ces fonds que l'on achète des provisions de Noël pour les familles dans le besoin.

Forum '86 à Memramcook

Les Acadiens de l'Ile y seront bien représentés

Par Aubrey Cormier

Vingt-deux délégués de Tignish à Souris ont confirmé leur intention de participer au Forum '86 organisé par la Société nationale des Acadiens les 14, 15 et 16 novembre prochains à Memramcook au N.-B.. Cette délégation sera composée de représentants d'une quinzaine d'organismes et regroupements acadiens de par l'Ile.

"Nous aurons une bonne représentation des différentes couches de la société acadienne de l'Ile au Forum", explique Mlle Elise Arsenault, coordinatrice provinciale du développement communautaire à la Société Saint-Thomas d'Aquin et responsable du recrutement des délégués au Forum '86; "les quatre grandes régions dites acadiennes, soit la région Charlottetown-Rustico-Souris, la région Summerside-Miscouche, la région de Tignish-Palmer Road et finalement la région Evangéline, y seront représentées."

Malgré cela, Mlle Arsenault se dit un peu déçue de ne pas avoir été capable de recruter le nombre maximum de 30 délégués alloué à l'Ile par la SNA. "Dans un bassin de population d'environ 3000 francophones, soutient Mlle Arsenault, ce n'est pas facile de trouver 30 personnes prêtes à se déplacer à l'extérieur de la province pour une période de trois jours."

Consultation

Selon le secrétaire général de la Société nationale des Acadiens, M. Jean-Marie Nadeau, le Forum '86 qui aura comme thème, "Pour une Acadie en l'an 2000", fait suite à une proposition adoptée durant la dernière assemblée générale annuelle de la SNA tenue à Summerside le printemps dernier.

Cette rencontre à laquelle assisteront près de 200 délégués francophones des quatres provinces de l'Atlantique se veut avant tout une réunion de consultation et non pas de décision, de dire M. Nadeau.

Il s'agira, toujours selon M. Nadeau, de faire "une consultation élargie auprès des Acadiens de l'Atlantique sur l'avenir de l'Acadie et de la Société nationale des Acadiens comme outil de peuple".

Les discussions porteront principalement sur les mandats, la structure, le fonctionnement et le financement de la SNA. Tour à tour ces thèmes seront abordés et débattus par les délégués aux plénières et ateliers prévus au cours du week-end à l'Institut de Memramcook.

Parmi ces thèmes, Mlle Arsenault pense que les délégués de l'Ile s'intéresseront surtout aux mandats de la SNA et plus particulièrement à ses dossiers interprovinciaux.

"Il va falloir, avance Mlle Arsenault, que nous déterminions pendant le Forum nos priorités pour les années à venir. La SNA a eu par le passé deux vocations distinctes: une vocation interprovinciale et une vocation internationale. Je pense qu'aujourd'hui les dossiers interprovinciaux tels que l'établissement de radios communautaires et la mise sur pied d'un réseau touristique acadien ont préséance sur les dossiers d'ordre international."

Préparatifs

D'après le coordinateur du Forum '86 et ancien coordinateur des Fêtes du Centenaire du drapeau acadien tenues à Miscouche au mois d'août 1984, M. Gilles Bélanger, les préparatifs du Forum vont bon train.

Qualifiant l'organisation du Forum d'expérience très intéressante, M. Bélanger indique qu'une bonne partie du travail a déjà été faite.

Selon lui, le budget de 35 000$ dont il dispose pour l'organisation du Forum lui a facilité la tâche. Avec ces argents, M. Bélanger explique qu'entre autres la publication d'un document contenant la majorité des discours des panélistes invités ainsi que d'autres textes pertinents au Forum a été rendue possible. Grâce à ce document qui a été envoyé à tous les délégués et la publication d'une série de textes préparatoires dans les journaux francophones des provinces atlantiques, les participants devraient arriver au Forum bien informés, conclut-il.

Dernier article en préparation du Forum de novembre 1986

Les dossiers intérieurs de la SNA

Même si le côté le plus spectaculaire de la SNA semble être ses dossiers internationaux, il y a lieu de se rappeler que plusieurs dossiers interprovinciaux la marquent. De par sa nature fédérative, le crédit des retombées positives des dossiers interprovinciaux de la SNA est plus facilement partagé avec les associations membres et les groupes concernés, ce qui peut entraîner cette confusion.

Il y a lieu ici de penser au dossier des radios communautaires par exemple. Grâce à une aide du Québec et de la Fédération des Jeunes Canadiens Français, la SNA produisait à l'automne 84, le rapport Delorme-Haché. A l'hiver 85, la CIRCA (Corporation interprovinciale des radiodiffuseurs communautaires en Acadie) était fondée et à l'hiver 86, les projets de radios de la péninsule acadienne et des Montagnes au N.-B. et Radio Clare en N.-E. démarraient. On peut considérer que la CIRCA est maintenant autonome, quoique la SNA continue à assurer un soutien technique et politique.

Sur le plan des communications en général, la SNA continue de suivre de près les recommandations du rapport Sauvageau-Caplan, et a toujours soutenu la FANE dans sa demande d'un studio de production de Radio-Canada à Halifax. C'est maintenant chose faite depuis le 14 octobre 86. Avec les coupures annoncées à Radio-Canada, il faut maintenant s'assurer que le studio d'Halifax demeure intouchable.

Pour ce qui est de Parcs Canada, la SNA a réussi après maintes pressions à mettre sur pied le Comité consultatif acadien de Parcs Canada à partir de janvier 85. Ce comité est coprésidé par Muriel Roy. Le comité a déjà permis l'amélioration des textes officiels concernant les sites acadiens, la nomination d'un directeur régional acadien à St-Jean (Claude Degrâce), et la poursuite du dossier concernant le Monument Lefebvre. Par ailleurs, le comité continue ses pressions pour qu'il y ait des Acadiens à la direction et à la recherche de Parcs Canada d'Halifax.

Pour ce qui est des activités plus purement nationalistes, la SNA a entre autres été responsable en 1984 des Fêtes du Centenaire du drapeau acadien à Miscouche (I.P.-E.). L'organisation de ces grandes fêtes a aussi permis la publication d'une brochure intitulée "Un peuple à unir".

La SNA a de plus érigé un Mémoire aux patriotes acadiens à Dieppe le 14 août 1986. La ville de Dieppe et un comité spécial ont participé à cette initiative.

Par ailleurs, différents colloques sur l'éducation et les relations Québec-Acadie ont été organisés en 1981 et 1983. La SNA a aussi été responsable du comité régional de l'ONF au début des années 80. Elle s'est de plus impliquée dans le dossier du quotidien en 83-84, mais son implication s'est avérée vaine vu la complexité de ce dossier.

Le 12 août 86, après plusieurs années de gestation, la SNA mettait sur pied le comité acadien pour le tourisme en Atlantique (CATA). Ce dossier est devenu une des principales priorités de la SNA. Le but de ce comité est de développer une stratégie acadienne de développement touristique et de mettre sur pied un mécanisme de coordination, planification et promotion touristiques. Ce travail se fera en liens avec les associations touristiques et les organismes économiques existant. La création d'emplois et la valorisation de l'Acadie sont aussi des objectifs visés. Un projet de près d'un demi-million de dollars a été déposé le 17 octobre auprès des gouvernements fédéral et provinciaux de l'Atlantique. Nous sommes en mesure de croire que ce projet sera reçu favorablement.

Cependant, depuis quelques années, ce sont les activités de la SNA en termes de lobby auprès du Conseil des Premiers ministres des Maritimes et du gouvernement fédéral qui retiennent plus l'attention. En ce faisant, la SNA est peut-être en train de trouver la mission qui lui colle le mieux à la peau.

L'année 85 a surtout été l'année du rapprochement entre la SNA et la CPMM (Conseil des Premiers ministres des Maritimes). Encore là, la faiblesse de nos moyens nous a empêché d'y apporter systématiquement des dossiers. Au moins, les contacts sont établis, et nos relations avec M. Emery Fanjoy, secrétaire du CPMM, sont des plus cordiales. Pour le moment, les dossiers du tourisme, des communications et de l'école des vétérinaires de Charlottetown sont les plus actifs.

Sur le plan fédéral, une première rencontre entre la SNA et ses associations-membres avec les comités électoraux acadiens libéraux et conservateurs s'est tenue en janvier 86. Les 5, 6 et 7 november dernier, une deuxième rencontre s'est tenue. En plus des comités électoraux acadiens, la SNA tenait des rencontres avec le Premier ministre Brian Mulroney et trois de ses ministres. Cette rencontre officielle était la première entre le peuple acadien comme tel et un Premier ministre du Canada et son gouvernement. nous pensons avoir réussi à poser clairement les revendications légitimes du peuple acadien en termes d'égalité sur les plans politique, linguistique, économique, culuturel et sur le plan des communications. La rencontre des deux chefs de l'opposition sur ces plans-là ne peut pas nuire non plus.

Par ailleurs, la SNA n'a pas encore trouvé sa place comme organisation au sein de la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ). Ce qui n'est pas remis en cause, c'est la nécessaire solidarité entre les Acadiens de l'Atlantique et les autres francos-canadiens. Nous participons pour le moment à une table de concertation des organismes nationaux. Le Forum 86 demeure donc un lieu privilégié pour clarifier les formes que doit prendre la solidarité SNA-FFHQ.

Finalement, la tenue du Forum 86 à Memramcook constitue un moment important pour l'avenir de l'Acadie et de la SNA. Avec un thème comme "Pour l'Acadie en l'an 2000", l'heure de faire ou de ne pas faire l'histoire est encore arrivée. Il est à souhaiter que les Acadiens et Acadiennes présents à ce Forum feront le choix de faire l'histoire.

Jean-Marie Nadeau
secrétaire général de la SNA

Journée des carrières à Three Oaks

L'école Three Oaks jouait le rôle d'hôte, la semaine dernière à l'occasion de la Journée des Carrières, une réunion annuelle de cinq écoles où tous les étudiants de la 10e à la 12e année prennent part. Cette tradition est presque unique dans les Maritimes, puisque la plupart des autres écoles tiennent une journée des carrières seulement à tous les trois ou cinq ans.

Le mardi, 4 novembre, environ 900 élèves des écoles Evangéline, Kinkora, Holland College et Kensington se sont rendus à Three Oaks pour prendre part aux cinq sessions de la journée. Ces sessions, trois dans le matin et deux dans l'après-midi, comprenaient 60 différentes carrières. Soixante-quatre spécialistes sont venus parler à propos de leur carrière, expliquant les avantages et désavantages. Dix-neuf universités étaient représentées dans le gymnase; toutes,sauf l'Université de Moncton, étaient disponibles toute la journée. L'Un. de M. était là pour seulement quatres sessions.

M. Vallier Ouellette, conseiller en orientation à l'école Evangéline, était un des six conseillers d'orientation qui décidaient quel date serait la journée des carrières à chaque année, qui viendrait parler et quels collèges seraient représentés. Il trouvait que la présence des professionnels était plus profitable que des livres qui ne donnaient pas beaucoup d'information et les universités et collèges ne décrivant pas beaucoup les cours offerts dans leurs livrets. En parlant face-à-face, les étudiants savaient mieux quels décisions prendre.

La journée précédante, les parents des étudiants étaient invités à venir à Three Oaks pour écouter les spécialistes parlant sur le sujet "Planning for the Future" et pour rencontrer les représentants des collèges et universités.

L'Halloween à l'école Evangéline

Par Noëlla Richard

L'Halloween a été célébrée à l'école Evangéline le vendredi, 31 octobre, par les étudiants qui participaient aux concours, jouaient des jeux, et portaient des costumes drôles. A l'école Consolidée, le comité de français avait tenu un tirage pour un gâteau d'Halloween. Il fut gagné par Laura Bridges de 4B. Aussi le comité a préparé une édition d'un journal hebdomadaire, encore sans nom, et la vendue parmi les étudiants comme un spécial d'Halloween.

Le comité Co-op de l'école avait aussi fait un concours pour que les élèves devinent combien de bonbons il y avait dans une bouteille. Jason Maddix, 2e année, Gilles Gallant, 3e année, Angie Perry, 3e année, et Kathy Arsenault, 10e année, ont reçu 27 bonbons chacun pour avoir deviné le nombre soit 108 bonbons.

A l'école Régionale, on a demandé aux étudiants de venir à l'école en costumes, et des prix étaient donnés pour les meilleurs. Christine Gallant, 12e année, gagna le prix pour le meilleur costume; Juliette Arsenault, 12e année, pour le deuxième meilleur costume; Kathy Arsenault, 12e année pour le costume le plus original, et Ruth et Nicole Arsenault gagnèrent chacun un prix pour les costumes les plus comiques. Les prix étaient des boîtes de chocolat.

(RJA) Mlle Laura Bridges de la 4e année à l'école Evangéline est l'heureuse gagnante d'une récente loterie pour un beau gâteau d'Halloween. La loterie était organisée par le Comité de français de l'école. Mlle Bridges est la fille de Kenneth et Lucia Bridges de St-Raphaël.

Cette page est parrainée par la Société Saint-Thomas d'Aquin

Poèmes sur l'Halloween

(NDLR) Nous vous présentons quelques poèmes sur l'Halloween, rédigés par des élèves de la 4e année des classes de Mmes Zita Gallant et Thérèsa Gallant de l'école Evangéline.

La sorcière jette des sorts.
Mais moi, je me mets sur le bord,
Pour ne pas me faire frapper,
Quand je vais aller la tanner.
Le fantôme dira BOO!
Et il fera son fou.
On va dans des maisons hantées,
Et on voit des araignées.
On va de maison en maison,
Pour ramasser des bonbons.
On va dans le cimetière,
Et on voit des sorcières.
J'ai vu un chat noir,
Et maintenant je le vois tous les soirs.
La lune était ronde,
Bonne soirée tout le monde

Nadine Arsenault, Classe 4B

C'est l'Halloween.
Je suis allée dans une maison hantée.
Quelle noirceur!
J'ai presque eu peur.
Savez-vous pourquoi?
Un fantôme a dit "BOO"
Une sorcière a dit "HA! HA! HA!"
Un squelette est tombé
Que ça faisait peur.

Lynn Arsenault, Classe 4B

Une sorcière a des nombreux souliers
Et un nouveau tablier.
Elle est tombée
Dans la boue.
Elle se met à pleurer
Parce que ses souliers et son tablier
Sont mouillés.

Monica Arsenault, Classe 4A

Dans la maison hantée,
Il y a des araignées.
Dans mon esprit
Il y a des chauves-souris.
On a du plaisir,
On se déguise en vampire.
On a peur,
Et on pleure.

Annie Noël, Classe 4B

J'aime Halloween
J'aime les traites
Mais parfois les traites
Me rendent malade.

Paula Arsenault, Classe 4A

A Halloween, il y a
Des sorcières,
Des citrouilles,
Des chats,
Des chauves-souris
Des squelettes,
Des fantômes,
BOO-BOO-BOO.

Josette Richard, Classe 4A

Tout le monde
Porte un costume.
On passe les maisons
On reçoit des bonbons
et de l'argent
Dans nos boîtes
De l'UNICEF.

Noël Arsenault, Classe 4A

CONCOURS DES JEUNES

Concours des jeunes: bien lire les questions, chercher les réponses dans le journal et les inscrire dans les espaces prévus à cette fin. Découper le questionnaire et le faire parvenir à: Concours des Jeunes, La Voix Acadienne, C.P. 1420, 340 rue Court, Summerside, I.P.-E., C1N 4K2 avant le mercredi midi suivant la parution du journal. La première série de bonnes réponses tirée au sort méritera à son auteur un prix de CINQ DOLLARS.

Qui est président provincial des Légions canadiennes? _____

Combien d'universités étaient représentées à la Journée des carrières? _____

Depuis combien d'années existent les caisses populaires à l'Ile et dans la région Evangéline? _____

Qui a fondé le programme "Fundamentals in Action"? _____

NOM: _____

ADRESSE: _____

Commandité par:

Caisse Populaire Evangéline
Jeunesse Acadienne

Tiré par Yvette Arsenault

Gagné par Pierre Arsenault, St-Raphael

Le Centre culturel Port Lajoie

Ron Wybou déguisé pour la Halloween.

C'est enfin arrivé?

Maintenant, nous pouvons relaxer un peu: Le Centre Culturel Port Lajoie est ouvert et bien ouvert. Vendredi soir, nous avions peine à reconnaître notre monde. Les déguisements étaient tellement réussis qu'à quelques reprises, j'ai eu l'impression que les fantômes et les arables s'étaient trompés d'endroit. Le local du Centre étant assez petit, la salle était comble: les citrouilles sur les tables avient de la misère à respirer et les bougies à l'intérieur s'éteignaient.

Donald et Denise Arsenault, nos animateurs pour la soirée, n'ont pu se rendre pour raison de santé, mais cela s'est bien passé quand même. Nous nous sommes arrangés avec les moyens du bord.

Le prix du costume individuel a été gagné par Berthe Blanchard, déguisée en maman gitane; celui du couple par Hélène Duranleau et Barday Keid, le prix du costume le plus "kétaine" fut remporté haut la main par Ron Wybou qui était, je crois, habillé en poupée garçon aux cheveux rouges.

Le goûter, préparé par Berthe Blanchard, Louisette Blouin, Georgette Desjardins, Denise Legault et Micheline Lortie était succulent. Des petits pains farcis aux oeufs et au homard, des carrés aux dattes et au chocolat et un gâteau en forme de sorcière, Ha, Ha, Ha! C'était bon. Nous espérons que les gens qui sont venus à l'ouverture prendront la bonne habitude de venir au centre régulièrement, sans déguisement. Que vous soyez venus à l'ouverture ou non, le centre est ouvert pour vous tous les vendredis soir à compter de 17h00.

AVIS

N'oubliez pas que les membres de la chorale se réunissent au Centre à tous les mardis soir, pour faire vibrer leurs cordes vocales à l'unisson.

Rencontre après la messe

C'est en effet à partir du samedi 15 novembre, après la messe, que nous avons rendez-vous au Centre pour déguster un bon café, tranquillement installés autour d'une table, à discuter de choses et d'autres.

Pour cette occasion, personne n'aura à préparer de goûter puisque nous achèterons des "trous de beignes". Tout-ce-que-vous-pouvez-manger-et-boire- (ou presque) en café et beignes pour la modique somme de 1,00$. C'est presque gratuit!

MESSAGE

Félicitations à Gordon Lavoie (président du C.C.P.L.) et à sa femme Mira, qui a donné naissance le vendredi 31 octobre, a leur premier enfant, un garçon, qu'ils ont nommé Julien Gabriel. La mère, l'enfant et le père se portent bien.

Handwoven by/
Tissé à la main par

Jacinthe Laforest
166, Fitzroy
Charlottetown, P.E.I.
C1A 1S1
892-4982

Bibliothèque

A compté du mercredi 12 novembre à 19h30 au Centre Port LaJoie, situé, je le répète, au 49, rue Pownal, la bibliothèque ouvrira ses portes. Le centre possède un assortiment assez intéressant de livres de toutes sortes, poésies, romans, documentaires etc., tous en français. Venez fureter entre les lignes de ces bouquins qui attendent d'être lus. Donna Lavoie, responsable de l'activité, est à la recherche de quelques amateurs de lecture avec qui elle pourrait partager la tâche.

Nous voulons aussi nous procurer des jeux comme le scrabble qui mettrait à l'épreuve notre connaissance du français. Le mercredi soir pourra devenir une soirée culturelle intéressante, pour toute la famille, encore améliorée par l'attrait que présente un pot de café bien frais!

Terres boisées disponibles

La Société de développement des terres de l'I.P.-E. considérera les demandes pour la location ou l'achat des propriétés suivantes- le taux de location actuel est 9.07%.

Endroit	Acres	Endroit	Acres
Haliburton	79	McNeils Mills	47
Alaska	62	Mt. Pleasant	25
Brae	83	East Bideford	25
Portage	102	Bideford	103
North Enmore	96	Saint Hubert	25
Mt. Pleasant	95		

Pour les formulaires de demande ou de plus amples informations sur les propriétés ci-dessus, veuillez contacter Ernest Hudson au Centre de services régional de Prince-Ouest à O'Leary, téléphone 859-2400.

ou écrivez à:

Société du développement des terres de l'I.P.-E.
C.P. 1390
Charlottetown, I.P.-E.
C1A 7N1

"Au travail pour les fermiers de l'Ile"

INSCRIPTIONS des scouts et guides de Prince-Ouest

Tous les jeunes de 9 à 14 ans voulant faire partie du mouvement scout-guide de la région Prince-Ouest sont priés de s'inscrire avant la fin novembre aux endroits indiqués ci-dessous:

Au Club Ti-Pa, le jour de 9h00 à 17h00
(Alméda Perry 882-2806) ou en contactant, en soirée,
Marie-Claude Lemieux au 882-2031 ou
Ginette Plourde au 859-3623

Frais d'inscription:

20,00$ pour les nouveaux membres
10,00$ pour les membres, ayant déjà un costume, qui se réinscrivent.

De Tignish à Souris...

BAIE-EGMONT

M. et Mme Edmond Arsenault ont passé la fin de semaine à Moncton où ils visitèrent la soeur de M. Arsenault et autres amis.

Mme Augustin Arsenault est contente d'avoir la visite de sa fille Norma Macnamara de Vancouver, C.-B. pour quelques semaines.

Mme Elizabeth Arsenault a passé les mois d'hiver chez Eleonore Desroches à Miscouche et M. et Mme Amédée Arsenault ont pris un apartement chez leur fille et son époux M. et Mme Raymond Gallant à Wellington.

Mme Anne Marie Arsenault a passé quelques jours avec sa cousine à Charlo, N.-E.

La Coopérative de l'Artisanat d'Abram-Village a récemment organisé un Whist où il y avait huit tables. Le premier prix des dames a été gagné par Melvina Rowe, le deuxième par Lucienne Gallant et deux prix de consolation par Joséphine et Auldine Arsenault. Pour les hommes le premier prix a été gagné par Alphé Gallant, le deuxième par Léo Gallant et le prix de consolation par Sylvère Arsenault. La loterie a été gagnée par Melvina Rowe. Le tout s'est terminé par un goûter.

Nos sympathies à la famille de M. Félix J. B. Arsenault dont les funérailles eurent lieu le 29 octobre.

Félicitations à Jean et Aurelia Arsenault à l'occasion de la naissance de leur fils à l'hôpital du comté de Prince. Calvin a deux frère et a été baptisé le 26 octobre par père Nazaire Gallant.

Mme Eulalie Blaquière accompagnée de Mme Yvonne Huestis de St. Eleanors est allée passer une semaine à Chelsea, Etats-Unis. Elles allaient visiter Mme Célina Gaudet, soeur de Mme Huestis ainsi que d'autres parents et amis.

Mlle Lyanne Arsenault, fille de M. et Mme Géraid Arsenault, a passé quelques jours à l'hôpital pour se faire opérer des amygdales (tonsils).

M. et Mme Oliver Arsenault ont reçu la visite de M. et Mme Amand Poirier de Scoudouc, N.-B. Ces derniers étaient venus pour les funérailles de Félix J.B. Arsenault.

Mlle Erma Arsenault, fille de M. et Mme Oliver Arsenault, a assisté à la Winter Fair pour les 4-H à Moncton, N.-B. Elle était aussi allée à Terre-Neuve, pour une démonstration avec les membres du Club 4-H.

Ida Gallant
854-2299

PALMER ROAD

M. et Mme Armand Lavoie de St-Edouard sont heureux d'annoncer la naissance de leur tout premier petit-fils, Julien Gabriel Lavoie, né le 31 octobre 1986 et pesant 3.42 kg. Les nouveaux parents sont Gordon Lavoie et Mira Marut de Charlottetown.

SUMMERSIDE

Les gagnants à la partie de cartes de dimanche le 2 novembre à la Salle acadienne sont comme suit: Pour les dames; Tessie Gaudet, Margaret Robertson et Beverly Cornish. Pour les hommes: Cecil Carver, Max Robertson et Eric Perry. Le prix de présence fut gagné par Ben Arsenault.

Les dames auxiliaires de la Légion canadienne ont tenu leur partie de cartes mercredi, le 5 novembre au Centre de la rue Notre-Dame. Il y avait 14 tables et demie au jeu. Les gagnants sont: Pour les dames; Emily Douglas, Evelyn Peters et Lucy Mugridge. Pour les hommes; J.K. Pidgeon, Anthony Bernard et Stanley Arsenault. Les prix de présence furent gagnés par: Audrey Stewart et Leonard Arsenault.

Les membres de la Ligue des Dames catholiques ont tenu une partie de cartes à la Salle St-Paul, samedi, le 1er novembre avec les résultats suivants: Pour les dames; Louise MacDonald et Lillian Arsenault. Pour les hommes; Hank Landry et Homer Workman. Au jeu de "Bridge" les gagnantes étaient: Carrie LeClair et Hilda Ramsay. Il y avait une belle assistance.

Mme Zella Allen de la rue Market reçoit des soins à l'hôpital Prince County. Ses nombreux amis lui souhaitent un prompt rétablissement.

Mme Matilda Richard
436-3465

DECES

M. Augustin (Gus) Gaudet, anciennement de Baie-Egmont, est décédé chez lui à Somerville, Mass., aux Etats-Unis, le 16 octobre, suite à une maladie assez brève, à l'âge de 69 ans.

Sa dépouille mortelle reposait au salon funéraire Rafferty and Brown. Les funérailles avaient lieu à l'église St-Joseph; l'enterrement a eu lieu dans le cimetière Andover.

Il laisse dans le deuil son épouse Célina (Arsenault); cinq fils, Eldon, Roger, Roland, Allain et Marcel; trois filles, Carmen Kelly, Germaine Sutton, et Micheline Cordeilo; ainsi que huit petits-enfants.

Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Anthony de Linfield, Mass., Eufreda (Mme Victorin Arsenault) de St-Chrysostôme, Béatrice (Mme Raymond Poirier) de Somerville, Mass., Julienne de Montréal, Stanley et Marc de Summerside, Joseph de Wellington, Edmond de Verdun, Qué., J.-Céofred de Knowlton, Qué., et Florence (Mme Thomas O'Brien) de Chambersburg, Pa.

Augustin a été prédécédé par trois frères, Udulric, François (Frank) et Ernest, et deux soeurs, Rita et Rosella.

La famille et les parents du défunt, Clovis et Jacqueline Gaudet, ont vécu dans la maison située à côté de l'église de Baie-Egmont de 1910 à 1960. La maison fut alors vendue à la paroisse, qui y a établi un couvent. En 1970, Augustin a racheté la maison, qui lui servait de demeure temporaire lorsqu'il visitait l'Ile. Il l'a revendue en 1975 à Adelard (Barney) Gallant.

La sylviculture. Le présent prépare l'avenir.

Appel d'offres

Services de plantation d'arbres - printemps 1987

Ministère de l'Energie et des Forêts

District de l'Est

Les soumissions seront reçues pour services de plantation d'arbres dans le district forestier de l'Est. Les jeunes brins devront être plantés sur des sites déjà aménagés, au printemps 1987. Les soumissionnaires peuvent présenter une offre pour une ou les deux appels d'offres: le premier est pour 500 000 jeunes brins; le deuxième est pour 400,000 jeunes brins.

On peut obtenir les renseignements spécifiques et les documents de soumission par l'entremise seulement du Bureau du district forestier de l'Est à Southampton, téléphone 961-2172. On demande que les intéressés se procurent les documents de soumission aussitôt que possible; un cours de plantation, obligatoire pour les soumissionnaires, sera tenu avant la date de fermeture.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 12h00 (midi), le 5 décembre 1986. Toute enveloppe renfermant les soumissions doit clairement indiquer "Appel d'offres plantation" et doit être adressée à:

Hon. Allison Ellis
Ministère de l'Energie et des Forêts
C.P. 29
St. Peters Bay, I.P.-E. C0A 2A0

NI LA PLUS BASSE NI AUCUNE SOUMISSION NE SERA NECESSAIRE MENT ACCEPTEE.

"Ce projet est financé conjointement dans le cadre de l'accord Canada - Ile du Prince-Edouard sur le développement des ressources financières."

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD
Ministère de l'Energie et des Forêts

Government of Canada / Gouvernement du Canada
Canadian Forestry Service / Service canadien des forêts

M. et Mme Tilmon Arsenault célèbrent leur 40e anniversaire de mariage

M. et Mme Tilmon Arsenault

La famille et les amis de Tilmon et Marie-Hélène Arsenault d'Abram-Village se sont réunis le 18 octobre dernier à l'occasion du 40e anniversaire de mariage du couple qui s'est marié le 16 octobre 1946.

Un très bon souper de famille a eu lieu chez leur fils ainé, Réginald, où tous les huits enfants ainsi que neuf de leurs 12 petits-enfants étaient présents. Leur fille Shirley et sa famille étaient venues de St. Stephen, N.B. tandis que leur fils Jimmy les a surpris en arrivant d'Oshawa, Ontario.

Une soirée sociale a ensuite eu lieu chez les Fêtés.

Marie et Edouard Arsenault ont diverti les invités en jouant de la guitare et du violon.

Tous les gens se sont bien amusés et ont ri beaucoup en écoutant l'adresse comique qui a été préparée et lue par Marie.

Cette fête a été filmée et préservée sur vidéo par leur gendre Harley Richardson. Ceci leur permettra de revivre ces beaux souvenirs.

Les Caisses populaires de la région Evangéline fêtent leur 50e anniversaire

Par Raymond J. Arsenault

Le dévoilement d'une belle peinture murale, l'organisation d'un concours offrant comme prix un voyage pour deux en Floride, la publication d'un livre commémoratif, et l'organisation d'un banquet spécial pour tous les anciens directeurs et présidents ne sont que quelques-unes des activités prévues pour marquer le 50e anniversaire des caisses populaires dans la région Evangéline.

Le lancement des fêtes a eu lieu la semaine dernière à l'assemblée annuelle de la Caisse populaire Evangéline au Centre Vanier à Wellington.

Environ 325 personnes étaient présentes à l'assemblée, où on a révélé les plans pour les activités de l'année et où on a dévoilé une très attrayante peinture murale, faite par l'artiste locale, Noëlla Arsenault de St-Chrysostôme (fille de M. et Mme Joseph Arsenault).

La peinture maintenant exposée dans la caisse, consiste d'un tableau bleu portant l'emblème des caisses (les deux mains portant le globe), l'inscription "50 années de progrès", ainsi que divers dessins comme une diplômée, des bateaux de pêche à un quai, un dentiste au travail, une grosse machine agricole et la caisse actuelle.

Au dévoilement de la belle peinture murale faite par Noëlla Arsenault de St-Chrysostôme, on aperçoit le président de la Caisse populaire Evangéline, M. Léonard Gallant (à l'extrême gauche) et le gérant-adjoint M. Amand F. Arsenault (à la droite) qui tiennent le tableau. Assis sont: (de g. à d.): M. Edmond Bernard de St-Philippe, un des signataires de la charte de la Caisse populaire St-Jacques (Baie-Egmont); M. Augustin V. Gallant d'Urbainville, président-fondateur de la Caisse populaire l'Acadienne de Mont-Carmel; Mme Laurina Arsenault de Wellington, fille de feu M. Cyrus F. Gallant, président-fondateur de la Caisse populaire de Wellington et Richmond; et Mme Clara Gallant de Summerside, épouse de M. Tilmon B. Gallant, un des signataires de la charte de la Caisse populaire l'Acadienne de Mont-Carmel.

Fondateurs honorés

Pendant la soirée, on a également honoré quatre des fondateurs des trois petites caisses de la région (qui furent amalgamées en 1970). On leur a présenté chacun un beau plateau doré portant l'inscription "En honneur de votre contribution au mouvement des caisses populaires dans la région Evangéline, 1937-1987. 50 années de progrès".

M. Augustin V. Gallant d'Urbainville, président-fondateur de la Caisse populaire l'Acadienne de Mont-Carmel, et M. Edmond Bernard de St-Philippe, un des signataires de la charte de la Caisse populaire St-Jacques (Baie-Egmont) ont accepté leur plateau. Mme Clara Gallant de Summerside a accepté le plateau de son mari, M. Tilmon B. Gallant, un des signataires de la charte de la caisse de Mont-Carmel ainsi que président pour sept ans, qui ne pouvait pas assister à la réunion. Mme Laurina Arsenault de Wellington a accepté le cadeau au nom de son défunt père, M. Cyrus F. Gallant, président-fondateur de la Caisse populaire de Wellington et Richmond.

En acceptant son plateau, M. Edmond Bernard a raconté qu'il se souvient encore de la première réunion d'organisation de la Caisse populaire St-Jacques, à laquelle assistaient le grand Acadien, M. J.-Henri Blanchard, ainsi que le curé père François X. Gallant. Il a noté qu'il ne croyait jamais qu'il verrait cette petite entreprise coopérative devenir si grande et puissante. M. Bernard a alors encouragé les membres de continuer à supporter leur caisse.

Lancement du livre historique

Un livre historique commémoratif, intitulé "Les caisses populaires dans la région Evangéline 1937-1987 - Au service du peuple depuis 50 ans," a également été lancé en soirée. Le livret bilingue, recherché et rédigé par Mme Cécile Gallant et traduit en anglais par Mme Angèla Aucoin-Cormier, "démontre le courage, la persévérance et le dévouement inlassables des membres depuis la fondation de nos petites caisses paroissiales en 1937 jusqu'à l'opération professionnelle, efficace et démocratique de notre Caisse populaire Evangéline en 1986-87," selon le comité d'éducation, qui a entrepris le projet.

On retrouve dans cet album plusieurs photos des vieux édifices, des fondateurs, des anciens présidents, des employés actuels du comité de la caisse scolaire et du conseil d'administration de l'année 1985-86. En plus de récits historiques des trois caisses, on retrouve également quelques tableaux des actifs et nombres de membres et prêts.

Le livret a été photocomposé et monté par La Voix Acadienne et imprimé par Printers Gallery de Wellington Center.

Concours d'anniversaire

Tous ceux qui déposeront au moins 10,00$ dans leur compte d'épargnes d'ici le printemps prochain deviendront éligibles pour participer au concours du 50e anniversaire.

Le premier prix sera un voyage pour deux à Orlando, Floride, pour une semaine (grâce à Linkletter Travel) ou 1 000,00$. Le deuxième prix sera un four à micro-ondes.

Au printemps 1987, la caisse organisera un banquet spécialement pour les anciens directeurs et présidents. Plusieurs présentations spéciales seront faites à cette date.

Puisque le mouvement des caisses à l'Ile fête également 50 ans d'existence, on a frappé des pièces de monnaie commémoratives en or et en argent. Tous ceux qui étaient présents à la réunion annuelle de la caisse Evangéline ont reçu gratuitement chacun une pièce d'argent. On peut en acheter des deux sortes à la caisse.

Les nouveaux nés de l'année 1986-87 de la région recevront chacun une petite banque-cochon. Leurs mères recevront un bouquet de roses ainsi qu'une pièce de monnaie commémorative.

Mme Jeanne-Mance Arsenault, présidente du Comité d'éducation, dans son rapport annuel, a indiqué: "Nous espérons que vous allez bien vous joindre à nous pendant l'année 1986-87 dans nos célébrations du 50e anniversaire et que nous pourrons regarder le passé avec chaleur et le futur avec optimisme, pour le bien de notre caisse populaire".

LA GRANDE LIQUIDATION DE CAMIO

CAMIONS GM

HÂTEZ-VOUS! 10 J

DU 12 AU 22 NO

Il se peut que le véhicule décerné en prix ne soit pas exactement comme celui représenté.

3 CAMIONS GRATUITS. FAITES UN ESSAI ROUTIER ET GAGNEZ

7 799 $

PDSF pour le modèle de base 1987 des pick-up GMC S-15 et Chevrolet S-10 avec équipement standard. Frais de transport, d'immatriculation et taxe provinciale de vente en sus.

La grande famille des camions les plus populaires de l'Atlantique

Une bonne période pour de belles aubaines!

10 MILLIONS DE DOLLARS DE CAMIONS GM À LIQUIDER SANS FAUTE!

LES CONCESSIONNAIRES GM OFFRENT DE BELLES AUBAINES.

Nous avons un important surplus de véhicules **en stock**...des centaines de camions flambant neufs GM 1987...des pick-up compacts de base, à cabine allongée, ordinaires et à long empattement...des Jimmy, des Blazer...des 2x4 et des 4x4... il y a même des grands pick-up...**pour livraison immédiate.** Parlons aubaines! Y a-t-il déjà eu une période plus propice pour visiter votre concessionnaire de camions GM? Pas à notre avis.

EST-CE QU'ON PEUT DONNER L

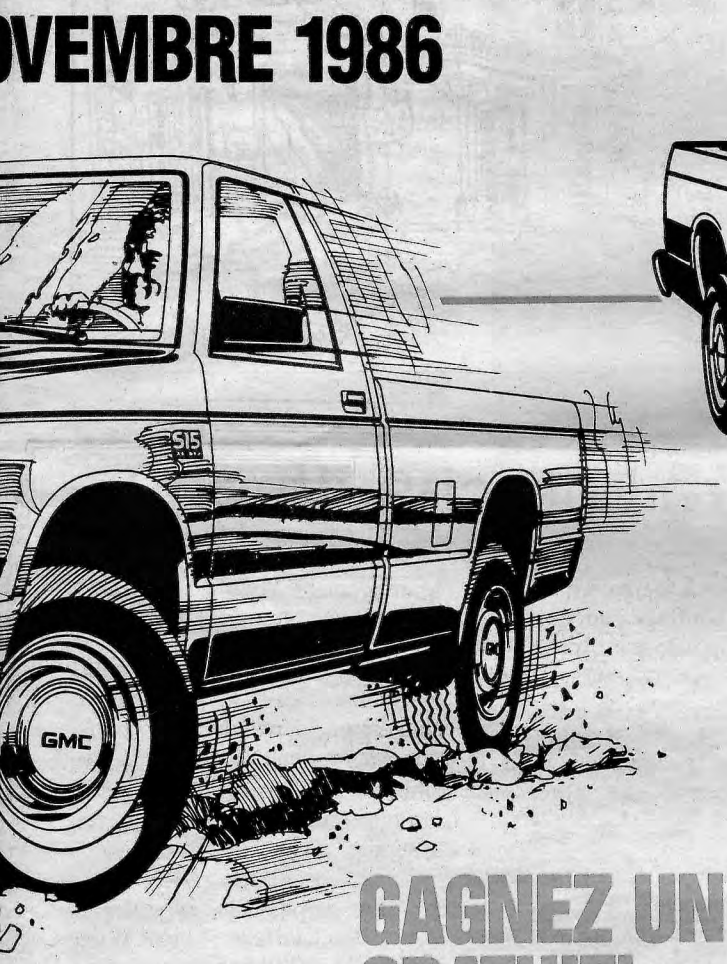
Oui on

CONCESSIONNAIRES GM

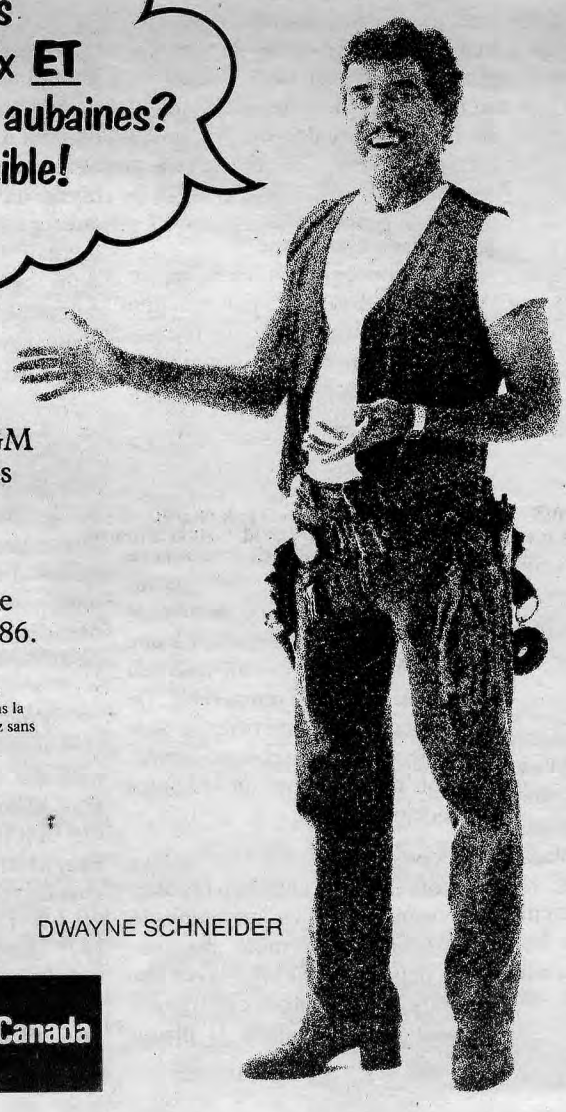
ONS DE 10 MILLIONS DE DOLLARS! ★★

M GRATUITS!

OURS SEULEMENT
OVEMBRE 1986



Ils donnent des camions en prix ET ils offrent des aubaines? C'est pas possible!



GAGNEZ UN PICK-UP GRATUIT!

Rendez-vous chez un concessionnaire GM de l'Atlantique ou de Terre-Neuve, faites l'essai d'un camion et participez à notre concours "Camions gratuits." Les gagnants se verront attribuer, **sans frais,** un pick-up compact GMC S-15 ou Chevrolet S-10 1987. Aucun engagement. Rien à acheter. Participez aussi souvent que vous le désirez. Les gagnants seront choisis au hasard le 15 décembre 1986. Les concessionnaires GM de l'Atlantique ont tous les détails.

Pour être admissible, vous devez détenir un permis de conduire valide et faire l'essai d'un camion GM entre le 12 et le 22 novembre 1986. Une formule de participation sera remise pour chaque essai routier. Trois prix seront décernés dans la région atlantique du Canada. Les gagnants seront tenus de répondre correctement à une question-épreuve. Demandez sans tarder tous les détails à un concessionnaire GM de l'Atlantique.

LES CONCESSIONNAIRES GM DE L'ATLANTIQUE.

LE PLUS GRAND RÉSEAU DE CONCESSIONNAIRES DE LA RÉGION ATLANTIQUE DU CANADA VOUS OFFRE LE PLUS GRAND CHOIX DE VOITURES NEUVES ET DE CAMIONS NEUFS. LE PERSONNEL DU SERVICE APRÈS-VENTE A ÉTÉ FORMÉ PAR L'USINE. POUR VOTRE COMMODITÉ, LA LOCATION À LONG TERME ET LE FINANCEMENT SONT DISPONIBLES SUR PLACE.

DWAYNE SCHNEIDER

ES CAMIONS GRATUITS?

peut

M DE L'ATLANTIQUE

GM Canada

A787AF

CANADA

L'énergie chez vous

Votre maison consomme-t-elle trop d'énergie?

Chaque année, des milliers de maisons canadiennes entraînent un gaspillage d'énergie parce qu'elles sont criblées de fuites d'air, mal isolées et équipées d'un système de chauffage inefficace. De là l'importance de vérifier le rendement énergétique de *votre* domicile.

Les conseils suivants vous y aideront.

Colmatez les fuites d'air

Colmatez les fuites d'air: c'est l'une des mesures d'économie d'énergie les plus rentables. Pour ce faire, commencez par repérer ces fuites, de préférence par un jour froid et venteux: dans ces conditions il est facile de détecter les courants d'air froid qui peuvent s'infiltrer par les principaux endroits à problèmes, comme le pourtour des portes et des fenêtres. Vous pouvez aussi repérer les fuites moins importantes en passant un papier mouchoir ou un générateur de fumée le long des murs et des plafonds, et en remarquant les endroits où le mouchoir frémit ou la fumée vacille.

Pour colmater ces fuites, employez une ou plusieurs des trois méthodes suivantes:

- Le *calfeutrage* convient aux fuites par les joints fixes, entre deux surfaces qui ne sont pas supposées bouger l'une par rapport à l'autre;
- Les *coupe-bise* rendent étanches les joints mobiles, par exemple entre les éléments mobiles des portes et des fenêtres;
- Les *pare-air-vapeur* empêchent l'air et l'humidité des aires de séjour de pénétrer dans l'enveloppe du bâtiment. Ils se posent du côté chaud de l'isolant et doivent être parfaitement étanches. Ils consistent le plus souvent en un film de polyéthylène de 0,15 mm d'épaisseur.

Isolez

Après avoir colmaté les fuites d'air, pensez à l'isolation. Notez quelles parties de votre maison sont isolées, ainsi que le type et la quantité d'isolant en place. Si l'isolation a été faite par un entrepreneur, la plupart de ces données devraient figurer dans le contrat ou dans les dossiers de la société. Si ce n'est pas le cas, vous devrez faire un petit travail de détective.

Assurez-vous que tout l'isolant est en bon état (ni humide, ni tassé) et qu'il est protégé par un pare-air-vapeur efficace. Vérifiez aussi s'il est conforme aux normes en vigueur. Les valeurs de résistance thermique recommandées varient selon le climat, mais elles se situent en général dans les limites suivantes:

		RSI	R
Murs	–	de 2,8 à 4,5	de 16 à 26
Murs du sous-sol	–	2,2	13
Toit et plafond	–	de 4,4 à 7,1	de 25 à 40
Plancher (au-dessus d'espaces non chauffés)	–	4,7	28

Dans certaines parties de la maison (cavité murale partiellement remplie, par exemple), il est parfois trop coûteux de respecter les valeurs recommandées. Dans ces cas, il est peu rentable d'améliorer le taux d'isolation, et il vaut mieux concentrer vos efforts initiaux sur les endroits qui sont mal isolés ou pas isolés du tout. De plus, l'isolant est plus efficace là où il n'y a pas de fuites d'air: *avant* de l'installer, calfeutrez et posez les coupe-bise et le pare-air-vapeur.

Système de chauffage

En troisième lieu, examinez le système de chauffage. Est-il en bon état? A-t-il fait l'objet de réparations ou d'améliorations majeures récentes? Chauffe-t-il toutes les parties de la maison également?

Si ce n'est pas le cas, ou si vous n'êtes pas sûr de la situation, vous auriez peut-être intérêt à faire appel à un entrepreneur en chauffage. Celui-ci peut vous fournir divers services, depuis le nettoyage et la mise au point du système à une consultation sur les moyens de l'améliorer ou de le renouveler. De toute façon, faites vérifier le système de chauffage chaque année, pour qu'il soit le plus sûr et le plus efficace possible.

Vous pouvez d'ailleurs effectuer vous-même l'entretien régulier du système pour en maintenir le rendement. Par exemple, assurez-en le nettoyage. Si vous avez des plinthes chauffantes électriques, enlevez périodiquement la plaque avant et passez soigneusement l'aspirateur sur les ailettes des éléments chauffants. Si votre maison est équipée d'un calorifère à air pulsé, nettoyez ou remplacez le filtre à air environ une fois par mois pendant la saison froide.

Baissez le thermostat lorsqu'il n'y a personne à la maison. Si vous voulez que ces réglages se fassent automatiquement, vous pouvez vous procurer un thermostat programmable. Fermez les pièces inutilisées et ramenez-y la température jusqu'à environ 10 °C, en fermant les registres d'air chaud ou en coupant les radiateurs autonomes.

Enfin, facilitez le transfert de l'air chaud jusqu'à sa destination, en scellant à l'aide de ruban adhésif les joints des canalisations du système de chauffage. Lorsque les canalisations traversent un espace frais ou non chauffé, isolez-les.

Un nouvel appareil de chauffage?

Le choix d'un nouveau calorifère ou d'une nouvelle chaudière ne doit pas dépendre exclusivement du coût d'achat et d'installation. À long terme, vous recouvrerez les quelques dollars, voire les quelques centaines de dollars supplémentaires déboursés pour l'achat d'un appareil efficace et bien construit, grâce à des frais de chauffage moins élevés et à des réparations moins fréquentes.

Les deux principales caractéristiques à considérer avant l'achat sont le rendement du calorifère ou de la chaudière et sa puissance nominale. Les nouveaux appareils munis d'un brûleur à haut rendement ou d'un brûleur à tête de retenue devraient avoir un rendement de 80 % ou plus.

Pour une maison de dimension moyenne, la puissance nominale des calorifères au mazout les plus efficaces varie entre 22 kW (75 000 Btu/h) et 44 kW (150 000 Btu/h) et plus, et la capacité des chaudières à eau chaude varie entre 20 kW (70 000 Btu/h) et 51 kW (175 000 Btu/h).

Un calcul détaillé de la perte de chaleur de la maison s'impose pour qui tient à se munir d'un appareil de chauffage adéquat. Ce calcul permet de mesurer la perte de chaleur par les murs, les plafonds et les surfaces vitrées, en tenant compte des niveaux d'isolation, des changements d'air et des températures extérieures pour la région.

Sans un tel calcul, vous risquez de commettre l'erreur d'acheter un appareil trop ou pas assez puissant.

Autre facteur à considérer: les dimensions mêmes de l'appareil. Si vous choisissez un nouvel appareil de mêmes dimensions que l'ancien, sans compromettre la puissance et le rendement requis, l'installation a bien des chances d'être plus facile.

Pour remplacer une chaudière à eau chaude, il faut tenir compte de sa puissance, mais aussi du volume d'eau qu'elle peut contenir. Toutefois, le dernier facteur n'est pas aussi critique dans le cas des nouveaux systèmes de plinthes chauffantes à eau.

Mais pour un système ancien à radiateurs de fonte, la nouvelle chaudière doit avoir la puissance et le rendement voulus, mais aussi contenir un volume d'eau suffisant.

Quand vous achetez le nouveau calorifère ou la nouvelle chaudière, demandez à l'entrepreneur en chauffage s'il est possible d'améliorer les commandes, la tuyauterie ou les conduits du système.

Le partage du système en zones de chauffage, l'ajout d'une pompe de circulation à un système à eau chaude, ou celui de registres de retour d'air froid à un système à air pulsé, sont des choix à considérer.

Enfin, souvenez-vous qu'il n'est pas toujours nécessaire de remplacer votre calorifère (ou votre chaudière) simplement parce qu'il est vieux. Un appareil de chauffage moins récent, mais bien entretenu et amélioré, peut facilement atteindre un rendement de 75 %.

Pour plus ample information sur le chauffage, écrivez à: Enerinfo, ministère des Mines et de l'Énergie de la Nouvelle-Écosse, C.P. 1087, HALIFAX (Nouvelle-Écosse) B3J 2X1, ou composez sans frais le 1-424-5727.

Energie, Mines et Ressources Canada
Energy, Mines and Resources Canada

Quand votre maison prend froid...

Votre facture d'électricité ou de gaz vous donne-t-elle parfois de vilains frissons? L'amélioration du rendement énergétique de votre maison est sans doute le remède infaillible pour vous débarrasser de ces malaises que vous éprouvez chaque fois qu'il est question des coûts de chauffage de votre maison et que vous évaluez à combien vous revient votre eau chaude.

Un bon rendement énergétique, en effet, a tôt fait de guérir tous les symptômes dus au froid dont vous et votre maison pourriez souffrir.

Si vous construisez ou rénovez une maison, rappelez-vous qu'un rendement énergétique optimal constitue toujours un bon placement, même si les coûts de l'énergie sont moins élevés. En plus de vous rapporter financièrement, un meilleur rendement énergétique ajoutera au confort de votre maison. Alors, pourquoi subir inutilement les effets du froid? Avec une bonne planification et de meilleures habitudes quant à l'utilisation de l'énergie, votre situation financière s'améliorera et vous vous porterez beaucoup mieux.

Veillez au bon rendement énergétique de votre maison.

Énergie, Mines et Ressources Canada
L'Hon. Marcel Masse, Ministre

Energy, Mines and Resources Canada
Hon. Marcel Masse, Minister

Canada

LA RECETTE DU COLONEL SANDERS
Poulet Frit à la Kentucky
Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts"
Charlottetown, Summerside, Bunbury, Montague, Souris

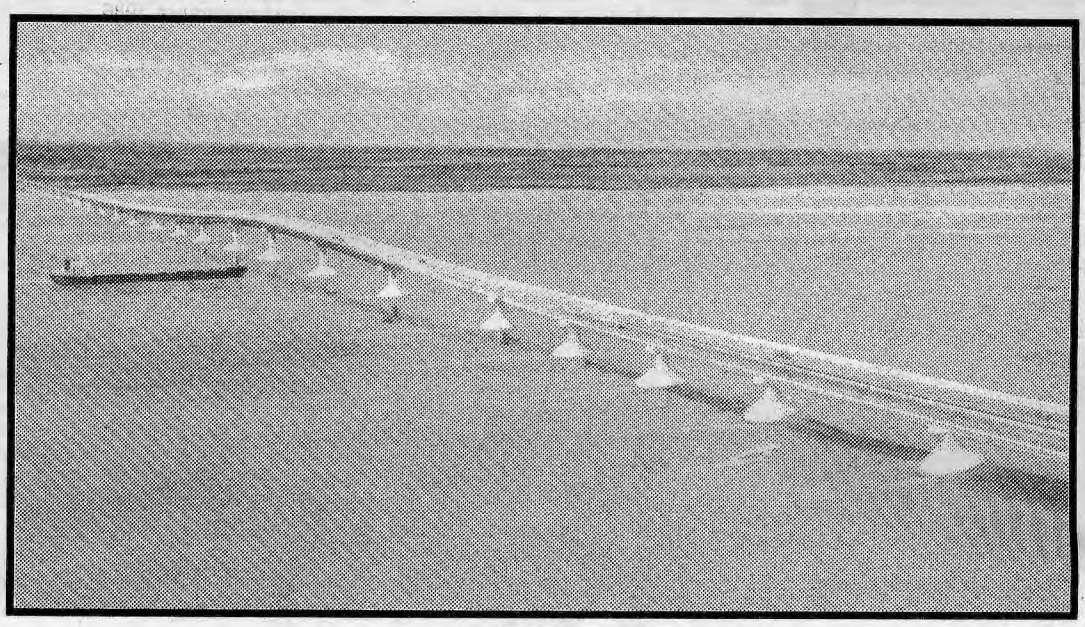
L'exposition d'artisanat de Noël aura lieu

(RJA) M. Léonce Bernard, ministre provincial de l'Industrie, ouvrira officiellement l'exposition annuelle d'artisanat de Noël du P.E.I. Crafts Council le mercredi, 19 novembre, à 19h00 au Centre de la Confédération de Charlottetown.

L'exhibition même sera ouverte au public du jeudi, 20 novembre, au samedi 22 novembre.

Une cinquantaine de kiosques remplis d'artisanat, tels de la poterie, des vitraux, des couvertures de lit, du tricotage, du bois tourné et travaillé et des bijoux, seront en montre pendant les trois jours. Plusieurs artisans acadiens de la région Evangéline seront représentés.

Les heures d'ouverture: le jeudi et le vendredi de 9h00 à 21h00; et le samedi, de 9h00 à 17h00.



Travaux publics Canada / Public Works Canada

Prolongation du délai d'appel d'offres

Numéro 730219 - Pour les Forces aeriennes royales des Pays-Bas F.A.R.N.L. Rénovations des installations des infrastructures du Hangar 14, Goose Bay, District de Naskaupi, Labrador, Terre-Neuve.

L'avis est par la présente donné que la date limite de réception des soumissions antérieurement fixée au jeudi, 13 novembre 1986, est reportée au jeudi, 20 novembre 1986 à 15h00.

Bureau dépositaire des soumissions: La date limite de réception des offres par l'entremise du Bureau Dépositaire des soumissions pour Terre-Neuve et Labrador pour travaux électriques (y compris l'alarme à feu), mécaniques (y compris la protection contre le feu), qui avait été antérieurement fixée au lundi, 10 novembre à midi, a été reportée au mardi, 18 novembre 1986 à midi.

Canada

Commission de la Fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Analyste, droits aux biens immobiliers et successions

Affaires des anciens combattants
Division des propriétés et des valeurs
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Nous recherchons un spécialiste de la cession des biens immobiliers et de la dévolution des successions pour instaurer des méthodes efficaces visant à assister les vétérans canadiens dans l'acquisition des droits stipulés dans la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants et pour préparer des documents juridiques touchant la disposition de biens immobiliers.
Vous devez avoir terminé avec succès deux années d'études secondaires conformément aux normes provinciales, ou l'équivalent, avoir une vaste expérience des procédures de cession de biens immobiliers au Canada et posséder les aptitudes requises pour analyser et résoudre les problèmes complexes s'y rattachant. Étant donné les besoins du service, vous devez être capable de travailler aisément en anglais comme en français dès votre entrée en service.
Nous vous offrons un salaire situé entre $26,614 et $29,126, en plus d'une prime au bilinguisme de $800 et d'un large éventail d'avantages sociaux.

Mode de postulation:
Vous devez vous rendre au Centre d'emploi du Canada de l'un des endroits suivants:
• Charlottetown • Montague • O'Leary
• Souris • Summerside • Wellington
N° de référence: CEC-860947

Date limite: le 21 novembre 1986
Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels EIC/EMP-425.
This information is available in English by contacting one of the centres mentioned above.

Canada

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

Northumberland Bridge Builders

a le plaisir d'annoncer

L'OUVERTURE
de son
Bureau à l'Ile du Prince-Edouard
141, rue Grafton, 2e étage
Charlottetown
566-4710

Vous êtes invités à téléphoner ou à venir au bureau pour discuter au sujet de la proposition de la construction d'un pont reliant l'Ile du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick

Les groupes désirant une présentation sont priés de téléphoner pour prendre rendez-vous.

Ile du Prince-Edouard

Service d'information de l'Ile

Changements de numéros de téléphone

Voici les nouveaux numéros de téléphone pour le ministère des Finances de l'I.P.-E.
Ces numéros sont présentement en service.

Ministre	**368-4050**
Député-Ministre	**368-4051**
Services de comptabilité	**368-4010/368-4021**
Contrôleur	**368-4020**
Analyses économiques, budgétaires et de statistiques	**368-4030**

Les numéros suivants seront en service aux dates mentionnées.

Ministère des Finances	**368-4200**	13 novembre 1986
Achats (Ministère des Finances)	**368-4040**	13 novembre 1986
Commission du Service civil	**368-4080**	18 novembre 1986
Revenue (Ministère des Finances)	**368-4070**	21 novembre 1986
Demande de renseignements généraux, Ministère des Finances	**368-4070**	21 novembre 1986
Evaluation des terres et estimations (Ministère des Finances)	**368-4060**	26 novembre 1986
Services d'ordinateur (Ministère des Finances)	**368-4100**	2 décembre 1986

Service d'information de l'Ile
892-3428

MARINE ATLANTIQUE
UN NOUVEAU NOM BIEN DE CHEZ NOUS

La plus récente société de la Couronne totalement indépendante porte maintenant avec fierté le nom de la région qu'elle dessert.

C'est sous le nouveau nom de Marine Atlantique (anciennement CN Marine) que nous continuons d'offrir un service de transport adapté spécifiquement aux besoins des gens des provinces de l'Atlantique. Un service efficace pour voyager en toute sécurité, et sur lequel vous pouvez toujours compter à longueur d'année.

Déjà, de nouveaux navires viennent s'ajouter graduellement à notre flotte sur nos trajets actuels. Nous continuerons également de promouvoir le tourisme tant au Canada qu'aux États-Unis, et nous améliorerons le service à bord. Voilà ce que nous réserve l'avenir. Un avenir des plus prometteurs, car nous savons très bien que nos 3 500 employés représentent la meilleure équipe, ou plutôt, le meilleur équipage dans l'industrie.

Nous avons depuis toujours été très près des gens des provinces de l'Atlantique. Rien ne pouvait nous rapprocher davantage de notre clientèle, sauf, peut-être, d'adopter un nouveau nom bien de chez nous.

Marine Atlantic
Marine Atlantique

CONCOURS:
"Bonjour Atlantique, I.P.-E."

Pouvez-vous identifier la CHANSON DE LA SEMAINE (ou son interprète), présentée dans le cadre de l'émission, entre 7h00 et 8h00, du lundi au vendredi, au 88,1 FM?

Prix: Microsillon de l'interprète vedette

TIRAGE: le mercredi de la semaine suivante

Réponse: _____

Nom: _____

Adresse: _____

_____

Retournez à: Bonjour Atlantique, I.P.-E.
Radio Canada
C.P. 950, Moncton, N.-B.
E1C 8N8

Rappel

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Île-du-Prince-Édouard

désire rappeler aux personnes intéressées qu'elle tiendra les séances suivantes:

1. SUMMERSIDE, Palais de Justice, Cour de comté (Prince), rue Central, Summerside, le lundi 17 novembre 1986, à 19 heures 30.
2. HUNTER RIVER, École Élémentaire Central Queens, Hunter River, Comté Queens, le mardi 18 novembre 1986, à 19 heures 30.
3. CHARLOTTETOWN, Palais de Justice The Sir Louis Henry Davies, 42, rue Water, Charlottetown, Comté Queens, le mercredi 19 novembre 1986, à 19 heures 30.
4. GEORGETOWN, Palais de Justice, Cour de comté (Kings), Georgetown, Comté Kings, le jeudi 20 novembre 1986, à 19 heures 30.

Toute personne désirant présenter des observations à l'une ou l'autre de ces séances devrait en aviser le secrétaire exécutif, par écrit, en précisant la nature de l'observation ainsi que l'intérêt de la personne en cause.

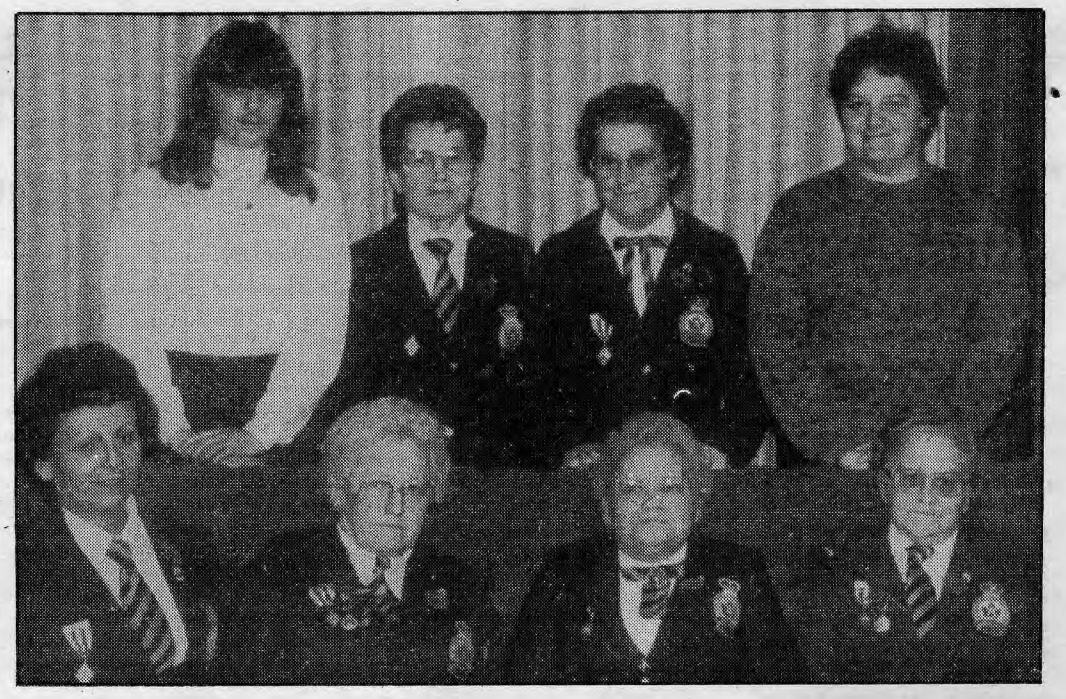
Si une séance doit être annulée ou reportée, un avis public sera donné. Toute séance reportée se tiendra au même endroit et à la même heure une semaine plus tard.

On peut se procurer des exemplaires de la Gazette du Canada avec les cartes et les descriptions écrites complètes de chaque circonscription électorale proposée auprès du:

Secrétaire exécutif
Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Île-du-Prince-Édouard
Case postale 2048
CHARLOTTETOWN (Î.-du-P.-É.) C1A 7N7
Numéro de téléphone: (902) 566-7360 (à frais virés)

Les Dames auxiliaires de Wellington élisent un nouveau comité

(RJA) C'est lors d'une récente réunion que les Dames auxiliaires de la Légion canadienne de Wellington ont élu leur nouveau comité exécutif. Les membres sont: (assises, de g. à d. Mmes Mary Gallant, présidente-sortante, Laurina Arsenault, secrétaire, Marie-Anne Arsenault, présidente, Anita Arsenault, première vice-présidente; debout, de g. à d. Mmes Stella Arsenault, trésorière, Doreen Arsenault, membre régulier, Philomène Arsenault, membre régulier et porteuse du drapeau, et Rolande Arsenault, deuxième vice-présidente. (Absente: Antoinette Richard, membre régulier du comité exécutif).



ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

BFD

Entre nous, votre entreprise est notre raison d'être, voilà pourquoi nous avons conçu une foule de services efficaces et particulièrement appropriés à la PME.

La BFD, c'est pour vous. Renseignez-vous.

Besoin de financement?

- Prêts à terme accordés pour des périodes allant jusqu'à 20 ans.
- Vous avez le choix:
  — taux flottant
  — taux fixe pour des périodes variables
  — combinaison de taux flottant et fixe.
- Un prêt à taux flottant peut être converti à taux fixe (au gré de l'emprunteur moyennant des frais minimes).
- Modalités de remboursement variées et flexibles établies selon la capacité de paiement de l'entreprise:
  — versements mensuels
  — versements saisonniers.

Avec notre Programme de planification financière, nous pouvons vous aider à préparer vos demandes de financement ou nous les présenterons même pour vous; ou nos guides d'autoplanification financière (10 $ chacun) pourraient vous être d'un grand secours.

Si vous cherchez de nouveaux capitaux pour votre entreprise ou si vous désirez investir dans la PME, notre service de liaison financière pourrait être tout indiqué.

Besoin de conseils?

La BFD est la source la plus complète de gestion-conseil, de formation et d'information pour les PME canadiennes.

Nous offrons un vaste choix de séminaires de gestion, d'ateliers et de cliniques.

Notre Service d'information à la petite entreprise renseigne gratuitement les gens d'affaires sur les programmes d'aide gouvernementaux.

Vous pouvez compter également sur CASE (Consultation au service des entreprises) pour des conseils en gestion pratiques et abordables. Il n'en tient qu'à vous d'en profiter au maximum.

Nous investissons

Les Services de placement bancaires de la BFD couvrent les secteurs suivants: syndication totale ou partielle à des tiers, souscription à forfait, participation en consortium, participation au capital-actions, fusions et acquisitions.

Appelez-nous dès aujourd'hui au (514) 283-2322 ou sans frais au 1-800-361-2670.

The Bank offers its services in both official languages.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

Banque fédérale de développement — Federal Business Development Bank

Canada

La sylviculture. Le présent prépare l'avenir.

Appel d'offres

Service de plantation d'arbres - printemps 1987

Ministère de l'Energie et des Forêts

District de l'Ouest

Les soumissions seront reçues pour services de plantation d'arbres dans le district forestier de l'Ouest. Les jeunes brins devront être plantés sur des sites déjà aménagés, au printemps 1987. Les soumissionnaires peuvent présenter une offre pour une ou les deux appels d'offres: le premier est pour 375 000 jeunes brins; le deuxième est pour 315 000 jeunes brins.

On peut obtenir les renseignements spécifiques et les documents de soumission par l'entremise seulement du Bureau du district forestier de l'Ouest à Wellington, téléphone 854-2015. On demande que les intéressés se procurent les documents de soumission aussitôt que possible; un cours de plantation, obligatoire pour les soumissionnaires, sera tenu avant la date de fermeture.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 12h00 (midi), le 5 décembre 1986. Toute enveloppe renfermant les soumissions doit clairement indiquer "Appel d'offres plantation" et doit être adressée à:

Hon. Allison Ellis
Ministre de l'Energie et des Forêts
Wellington R.R.1
I.P.-E., C0B 2E0

NI LA PLUS BASSE NI AUCUNE SOUMISSION NE SERA NECESSAIREMENT ACCEPTEE.

"Ce projet est financé conjointement dans le cadre de l'accord Canada - Ile du Prince-Edouard sur le développement des ressources financières."

Ile-du-Prince-Edouard — Ministère de l'Energie et des Forêts

Gouvernement du Canada — Service canadien des forêts

Government of Canada — Canadian Forestry Service

La sylviculture. Le présent prépare l'avenir.

Appel d'offres

Service de plantation d'arbres - printemps 1987

Ministère de l'Energie et des Forêts

District central

Les soumissions seront reçues pour services de plantation d'arbres dans le district forestier Central. Les jeunes brins devront être plantés sur des sites déjà préparés, au printemps 1987. Le nombre total à être planté se chiffre à approximativement 620 000.

On peut obtenir les renseignements spécifiques et les documents de soumission par l'entremise seulement du Bureau du district forestier Central de Beach Grove Road, téléphone 892-2055. On demande aux intéressés de se procurer les documents de soumission aussitôt que possible; un cours de plantation, obligatoire pour les soumissionnaires, sera tenu avant la date de fermeture.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 12h00 (midi), le 5 décembre 1986. Toute enveloppe renfermant des soumissions doit clairement indiquer "Appel d'offres plantation" et doit être adressée à:

Hon. Allison Ellis
Ministère de l'Energie et des Forêts
Beach Grove Road, C.P. 2000
Charlottetown, I.P.-E., C1A 7N8

NI LA PLUS BASSE NI AUCUNE SOUMISSION NE SERA NECESSAIREMENT ACCEPTEE.

"Ce projet est financé conjointement dans le cadre de l'accord Canada - Ile du Prince-Edouard sur le développement des ressources financières."

Ile-du-Prince-Edouard — Ministère de l'Énergie et des Forêts

Gouvernement du Canada — Service canadien des fôrets

Government of Canada — Canadian Forestry Service

SPORTS

La saison débute ce dimanche

Une année de changements au sein de la ligue de hockey communautaire

Par Raymond J. Arsenault

La saison 1986-87 sera pour la Ligue de hockey communautaire de Prince Central une année de transition, d'évolution , de rebâtissement et de changements majeurs puisqu'on y verra l'addition d'une nouvelle équipe et le remplacement de nombreux joueurs d'importance par de nouveaux joueurs parvenant, pour la plupart, de ligues inférieures.

Comme déjà annoncé, la ligue a accepté à titre d'essai les Eagles, l'équipe de la Base des Forces canadiennes de Summerside. Ceux-ci joueront pendant une période de quelques semaines, soit deux parties contre chacune des quatre autres équipes, débutant ce dimanche, 16 novembre. La ligue décidera ensuite si les Eagles peuvent continuer dans la ligue.

Ken Priddle sera entraîneur pour ce groupe de joueurs, qui ont, pour la plupart, joué au hockey récréatif à la base l'an dernier. Certains fans de la ligue L.H.C.P.C. (ou CPCHL) reconnaîtront le gardien principal, Luc Lachance, puisqu'il avait joué quelques parties avec les Oilers de Richmond Gulf l'an dernier.

Avec l'arrivée de cet nouvelle équipe, la ligue recevra également du temps de glace à la patinoire de la base militaire, soit les dimanches soir à 19h00 et les mercredis soir à 21h00. A Tyne-Valley, le temps de glace est changé pour 19h00 les dimanches soir. A Abram-Village, l'aréna principale de la ligue, les parties auront encore lieu les mardis et jeudis soir à 19h15 et les dimanches après-midi à 14h15.

En ce qui concerne les quatre équipes régulières de la ligue, on constatera le changement de nombreux équipiers.

Chez les TVDM

Premièrement, l'un des changements les plus intéressants sera chez les Tyne Valley Drug Marts. On y verra l'arrivée de Harry Gallant, l'ancien entraîneur des Oilers de Richmond Gulf qui a été à la source de nombreuses controverses l'an dernier. Mais, Harry, qui était un joueur de bon calibre et un gentilhomme avant de servir d'entraîneur, retournera à la glace cette année après une saison sans patins.

Un autre joueur de Richmond, soit le renommé Donnie MacArthur, portera également le chandail de Tyne Valley. En effet, sept joueurs de TVDM de l'an dernier, soit Richard Ballum, Roddie Millar, Shannon Ellis, Glen McNeill, Darrell Arsenault, Brent MacLean et Mike MacDougall, ne seront pas de retour cette année. Ils seront remplacés par des joueurs, ayant 25 ans comme moyenne d'âge, comme Dave Schurman, Bruce MacKendrick, Dougis Strongman, Rodney Darren, Earlan Millar et Freddie Delaney.

Neil MacKendrick sera encore entraîneur. Celui-ci ne savait pas enfin de semaine qui serait son assistant.

Chez les Oilers

Les Oilers de Richmond Gulf (qui ne seront pas parrainés par St. Eleanors Fruit and Vegetable Centre, comme le disaient certaines rumeurs), verront également plusieurs changements. Comme mentionné, Harry Gallant ne sera plus entraîneur. Il sera cependant remplacé par un autre joueur qui a lui aussi causé ses propres petites controverses au cours des dernières années: Dave McNeill. Brian Praught et Frank Barry remplaceront aussi Justin Cameron et Leeman MacLeod comme assistants à l'entraîneur et gérants.

Au niveau des joueurs, Donnie MacArthur et Kevin Gallant ne reviendront sûrement pas tandis que d'autres joueurs importants commes les frères Arsenault de St-Nicholas, Clarence (qui essaye présentement de devenir membre des Summerside Regent Leafs), Joey et Bert, ainsi que John et Wilfred Perry avaient encore à confirmer leur retour.

On verra au moins un nouveau joueur-ailier, soit Mark Gaudet, sur l'équipe. On considère aussi l'addition d'un nouveau gardien de l'extérieur de la région pour partager la tâche de Loman MacLellan.

Chez les Flyers

Les Flyers de Wellington Construction et Bernard Trucking seront encore sous la direction d'Urbain Poirier pour au moins une partie de cette année, mais Jules Gallant ne sera plus son assistant. Elmer Arsenault de St-Chrysostôme, ancien gardien de l'équipe, le remplacera.

Au moins huit des 19 joueurs de la saison 1985-86 ne feront pas partie des Flyers cette année. Sur cette liste, on retrouve les noms de Clarence Richard, Allan Gallant, Paul S. Arsenault, Richard Barriault, Claude Gallant, Paul A. Arsenault, Terry Gallant et Marcel Caissie. Le nom d'Edgar Arsenault sera peut-être ajouté à cette liste.

(Suite à la page 19)

Les filles d'Evangéline remportent le championnat de ballon-volant

(RJA) L'équipe de ballon-volant des filles de l'école Evangéline vient de se mériter le titre de championne provinciale, surclassant trois autres équipes au cours du tournoi final du niveau "A" samedi dernier à Abram-Village. En effet, dans le tournoi, Evangéline a vaincu Morell pendant trois parties consécutives, la première par un compte de 15 à 11, la deuxième de 15 à 1 et la finale de 15 à 9. Les écoles de Kinkora et Souris participaient également à la journée de tournois. On voit sur la photo M. Gabriel Arsenault, directeur de l'Ecole Evangéline, qui présente la petite plaque, que l'on fixera au trophée provincial, à la capitaine de l'équipe championne Sheila Bernard (à droite) et son assistante, Francine Arsneault. Tracy Arsenault (à gauche) a été nommée joueuse la plus utile de la ligue de la saison entière.

Les jeunes joueurs de hockey participeront encore au programme FIA

Par Raymond J. Arsenault-

Les joueurs et entraîneurs du hockey mineur de la région Evangéline participeront encore cette année à une clinique de hockey de deux jours, animée par un ancien joueur de la Ligue nationale de hockey.

La clinique, offerte par le programme Fundamentals in Action (FIA), aura lieu les 14 et 15 novembre au Centre de récréation Evangéline.

Les sessions débuteront le vendredi soir (14 novembre) avec une classe d'instruction pour les entraîneurs de 18h00 à 19h00. Les entraîneurs auront ensuite une heure sur la glace afin d'approfondir la théorie apprise. Ensuite, entre 20h00 et 21h00, les jeunes auront l'occasion de pratiquer divers exercises sur glace.

Le lendemain, le samedi, les entraîneurs passeront une autre heure en classe (10h00 à 11h00) et une autre heure en sur la glace (11h00 à 12h00). En après-midi (de 12h30 à 13h30), les jeunes reviendront sur la glace.

Le programme FIA consiste d'une série d'exercises sur glace qui ont été préparés attentivement par des spécialistes en sports et les 18 instructeurs de FIA, tous des anciens professionnels. Ces exercises, qui offrent un défi mais qui sont quand même plaisants, mettent l'accent sur des conditions similaires au vrai jeu. Ils permettent aux jeunes joueurs d'améliorer tous les aspects de leur jeu en faisant compétition avec les exercises et non avec d'autres jeunes.

L'an dernier, un total de 576 associations canadiennes de hockey mineur ont partitipé au programme; cette année, on vise 600 communautés. Mené par FIA en coopération avec Canadian Tire et Pepsi-Cola, le programme est reconnu nationalement.

FIA continue de s'agrandir depuis sa fondation quelques années passées par Pat Stapleton, ancien joueur défensif des Black Hawks de Chicago. Le programme a été conçu afin d'aider les joueurs, leurs entraîneurs et leurs parents à profiter du sport du hockey autant que possible. Le but principal de FIA est d'établir une consistance et une continuité dans le développement d'habiletés en prenant l'avantage maximum du temps de pratique sur glace.

Ministère des Transports et Travaux publics

Province de l'Ile du Prince-Edouard

Appel d'offres

Les soumissions cachetées seront reçues au bureau du ministère des Transports et Travaux publics jusqu'à 14h00, heure locale, le vendredi, 21 novembre, 1986 pour ce qui suit:

Achat de l'ancienne entreprise de traitement de l'empaquetage de viande Canada, terrain et bâtiments, incluant un surplus de nombreux articles d'outillage pour le traitement.

L'entreprise est située sur la rue Grafton est, Charlottetown, Ile du Prince-Edouard, numéro d'identification du lot 679381.

Le terrain comprend une superficie de 2.3 acres sur lesquelle est situé l'édifice principal de trois étages en briques et plusieurs édifices adjacents auxiliaires.

Equipement:

L'entreprise vacante contient un surplus de plusieurs articles d'outillage pour le traitement comme deux grandes rôtisseuses, des tables en acier inoxydable, des camions à benne, des compresseurs à l'ammoniac, des chambres froides, des classeurs, des bureaux, des chaises, etc.

Les personnes intéressées ont la possibilité de soumissionner pour ce projet selon une des trois (3) méthodes suivantes:

1) Terrain, édifices et équipement
2) Terrain et édifices
3) Equipement seulement

Les documents de soumission ainsi qu'une liste complète de l'équipement sont disponibles au Ministère des Transports et Travaux publics, 1er étage, édifice Jones, 11, rue Kent, Charlottetown, I.P.-E. ou en écrivant à C.R. Campbell, contrôleur des propriétés de la Couronne, C.P. 2000, Charlottetown, I.P.-E., C1A 7N8, numéro de téléphone 892-7431.

Le ministère se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute, ni aucune autre soumission.

Hon. Robert Morrissey, ministre
Ministère des Transports et Travaux publics

A vendre par soumissions

Une tour de radio en acier galvanisé au terminal du traversier Northumberland, à Caribou, Nouvelle-Ecosse.

La tour a approximativement 45 pieds de haut, en forme triangulaire graduée avec des tringles creuses insérées.

Cette tour a des supports en acier fixées dans le béton et devra être enlevée avec l'aide d'une torche.

Le soumissionnaire choisi devra signer une reconnaissance de responsabilité et une formule de garantie au bureau du soussigné, communiquer avec le superintendant du terminal Northumberland avant de commencer à démonter la tour, et devra plâtrer les endroits où la tour aura été enlevée pour les rendre dans un état lisse satisfaisant pour la Northumberland Ferries Ltd.

Toutes soumissions dépendent du paiement de la taxe de ventes provinciale au-dessus du montant total de l'offre du soumissionnaire choisi, et de l'enlèvement de sur le terrain à un moment acceptable par le superintendant du terminal, mais pas plus tard que le 19 décembre 1986.

NI LA PLUS HAUTE NI AUCUNE SOUMISSION NE SERA NECESSAIREMENT ACCEPTEE.

Les soumissions cachetées clairement indiquées **Appel d'offres No 24/86** seront reçues par le soussigné jusqu'à **midi, le 24 novembre 1986.**

ou postées à

Division des Achats
Ministère des Finances
Edifice Shaw
3e étage, suite 27
103, rue Rockford
Charlottetown, I.P.-E.

J.E. Macrae
Division des Achats
Ministère des Finances
C.P. 2000
Charlottetown, I.P.-E.
C1A 7N8

Ile du Prince-Edouard

ASSEMBLEE LEGISLATIVE

Commission d'enquête

(Salaires et indemnités du MLA)

Une commission a été désignée selon la Loi sur l'Assemblée législative pour enquêter au sujet de la justesse des changements annuels dans les indemnités, salaires et allocations payés aux Membres de l'Assemblée législative, au Président de la chambre des Communes, aux députés orateurs et aux Chefs de l'Opposition, et pour donner un compte-rendu au Lieutenant Gouverneur en Assemblée avec les recommandations que la Commission considérera appropriées.

La Commission a aussi été chargée d'enquêter sur la justesse des rémunérations fixes pour les Membres de l'Assemblée exécutive.

Les personnes ou organisations désirant présenter leurs opinions à la Commission sont invitées à assister à l'audience publique, qui aura lieu le **Jeudi, 25 novembre, 1986** dans la Salle de Cour No 1, édifice du Palais de Justice Sir Louis Henry Davies, rue Water, Charlottetown, débutant à **10h00.**

De plus, les soumissions peuvent être déposées à l'édifice du Palais de Justice Davies, ou postées à l'adresse de la Commission à la

Case Postale 2000
Charlottetown, I.P.-E. C1A 8B9

le ou avant le 28 novembre, 1986.

Hon. Norman H. Carruthers
Commissaire

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

OEUVRANT POUR UNE ILE MEILLEURE

Bons de dépôt provincial

Le taux d'intérêt pour le mois de novembre est

8%

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec:

Le Service de Comptabilité
Ministère des Finances et du Tourisme
C.P. 2000
Charlottetown, I.P.-E., C1A 7N1

Tél: 892-7407

VENTE

au gouvernement provincial

Le ministère des Finances tiendra une série de présentations sur les méthodes qu'utilise le gouvernement provincial pour l'achat de marchandises et de matériels provenant de firmes de l'Ile, lesquelles sont utilisées par tous les ministères du gouvernement. Les présentations auront lieu aux dates et endroits suivants:

17 novembre Centre de services régional d'O'Leary - 9h00 a.m.
18 novembre Motel Linkletter - 9h00 a.m.
19 novembre Centre de services régional de Souris - 9h00 a.m.
20 novembre Hotel Charlottetown - 9h00 a.m.
21 novembre Centre de services régional de Montague - 9h00 a.m.

Les personnes et les firmes qui désirent savoir comment vendre au gouvernement ainsi que celles qui vendent présentement au gouvernement sont invitées à assister à un de ces présentations.

Gilbert R. Clements
Ministre
Ministère des Finances

Club Parkview

(Summerside) L'Assemblée mensuelle des membres du Club de Citoyens âgés "Parkview" eut lieu jeudi après-midi au Centre, 335, rue Central avec une assistance de 30 membres.

Le président, Wesley Currie, ouvrit la réunion par la prière. Lucy Gallant lut le procès-verbal de l'assemblée du mois d'octobre et les correspondances. Ruby Biggar donna le rapport financier.

Le président annonca que la réunion de la Fédération provinciale aura lieu le samedi 8 novembre à Southport, Charlottetown, dans la salle "Bunbury". Plusieurs membres du Club Parkview vont y assister.

Après une discussion assez longue on décida que le "Party de Noël" pour les membres prendrait la forme d'un souper "à la fortune du pot" le 17 décembre vers 17h00 et une soirée d'amusement de musique et de danse. Au lieu d'un échange de cadeaux, chaque personne attachera un montant d'argent sur l'arbre de Noël, au profit de l'hôpital du comté de Prince.

L'assemblée s'ajourna vers 15h00.

- les services de fiscalité
- la comptabilité et la vérification
- la consultation en gestion
- la consultation en micro-ordinateur

Doane Raymond

comptables agréés

County Fair Mall
475, rue Granville
Summerside, I.P.-E.
(902) 463-9155

Associé Directeur:
J. Nazaire Arsenault, C.A.

Une année de changements...

(Suite de la page 17)

On essayera cependant de nouveaux jeunes joueurs, qui ont récemment joué dans la ligue scolaire ou avec la ligue des Midgets de la région. Parmi ceux qui essayent de faire partie de l'équipe, on trouve Michel R. Arsenault et Mike Brown d'Abram-Village et Daniel Arsenault et Michel Bernard de Wellington. Quelques joueurs de l'extérieur participent également aux pratiques d'essais.

Chez les Cougars

Les représentants des Cougars de Maddix Construction, contactés en fin de semaine, ont révélé que peu de détails étaient finals à propos de la construction de leur équipe.

En premier lieu, on n'était pas certain qui entraînerait l'équipe. On entend cependant dire que Louis Gallant et Freddie Gallant, les entraîneurs de l'an dernier, ne reviendront peut-être pas.

En ce qui concerne les joueurs, les représentants ont indiqué que Mike P. Gallant, Claude Gallant et Randy Gallant ne seraient pas de retour. Ils ne pouvaient pas confirmer des rumeurs qui disent que Gérald Aucoin, Roger Gallant et Robert Gallant n'y reviendraient pas non plus. Aucun nom de nouveau joueur n'a été mentionné.

Les cinq équipes devront soumettre à la direction de la ligue la liste finale de leurs joueurs au plus tard le 30 novembre.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

Les soumissions cachetées, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Gérant de district, Finance et Administration, Travaux publics Canada, 2e étage, édifice Dominion, C.P.1268, Charlottetown, I.P.-E. C1A 7M8, seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, téléphone 566-7502, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 840001- Peinture intérieure et extérieure, édifice Dominion, Charlottetown, comté de Queens, Ile du Prince-Edouard.

Date limite: 3 décembre 1986

Dépôt: Aucun

Pour renseignements techniques, contactez J.D. Macintyre au 566-7267.

Numéro 670268- pour Pêches et Océans - installation d'un quai flottant, Stanley Bridge, comté de Queens, Ile du Prince-Edouard.

Date limite: 26 novembre 1986

Dépôt: Aucun

Pour renseignements techniques, contactez Gordon MacPhee au 566-7533.

On peut aussi consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs à Charlottetown.

INSTRUCTIONS

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

Canada

PARTICIPACTION

A louer

Maison de 5 pièces, située à Baie-Egmont (St-Chrysostôme) à l'année longue

854-2230

Avez-vous l'intention d'investir dans les jours ou mois à venir?

Venez nous voir!

La Caisse Populaire Evangéline Wellington, I.P.-E.

Certificats de dépôt

10 1/4% pour 5 ans

Intérêt payé à chaque mois sur dépôt de 5 000,00$ et plus

MAPLE LEAF DAIRY LTD.

36 Greenwood Drive, Summerside, I.P.-E.

Livraison à domicile **436-9241**

BINGO

Salle paroissiale de Mont-Carmel

Jeudi soir à 8h00 — **Prix d'entrée: 1,00$**

GROS LOT: 210,00$ en 53 numéros

BINGO

Salle paroissiale de Baie-Egmont

Dimanche soir à 7h30

1,00$ pour 1 carte double — Carte pleine: 100$ Jeu "Early Bird"

GROS LOT: 210,00$ en 58 numéros

Légion de Summerside

340, rue Notre-Dame, Summerside, I.P.-E.

Mardi soir: Bingo "livrets" à 19h30
Jeudi soir: Bingo régulier à 19h30
Tous les samedis soirs: spectacle dans le salon de 21h30 à 00h30.

Le Club Social Français

222, rue First, Summerside, I.P.-E.

mercredi -soirée d'amateurs **avec Whiskey River**

jeudi et samedi après-midi **High Tide**

Vendredi et samedi **Whiskey River**

Cartes Professionnelles

Neil R. MacLeod q.c., ll.b.
J. Kenneth Clark ll.b.
Avocats et avoués
235, rue Water, C.P. 1300, Summerside, I.P.-E. C1N 4K2 Tél: 436-2232

FitzGerald & Snow Ltd.
Entrepreneur général
BUTLER
Greenwood Drive, C.P. 1325, Summerside, Tél: 436-9256

J. Watson & John W. MacNaught
Avocats et avoués
John W. MacNaught B.A.L.L.B.
Suite 7, édifice Smallman, 300, rue Water
436-2524 et 859-2573
Pharmacie d'O'Leary, le vendredi de 1h à 4h p.m.

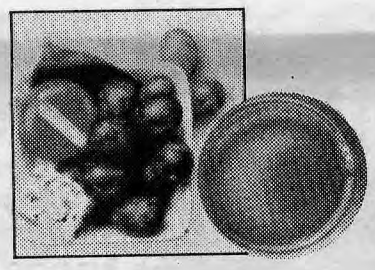
Pour vos besoins en
photocomposition et montage de dépliants, bulletins etc...
Voyez la Voix Acadienne
au 340, rue Court Summerside
ou composez le **436-6005**

Caisse Populaire Evangéline Ltée
Paul Richard, gérant
Wellington, I.P.-E.
Téléphone 854-2595

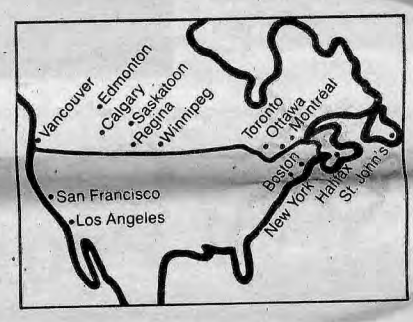
E.M. Nicholson Insurance Ltd.
auto, feu et vie
3, rue Central, Summerside, Tél: 436-5002
Après les heures de bureau veuillez contactez Guy N. Sullivan, agent général au 436-3935 Ewen M. Nicholson, agent général au 436-6371

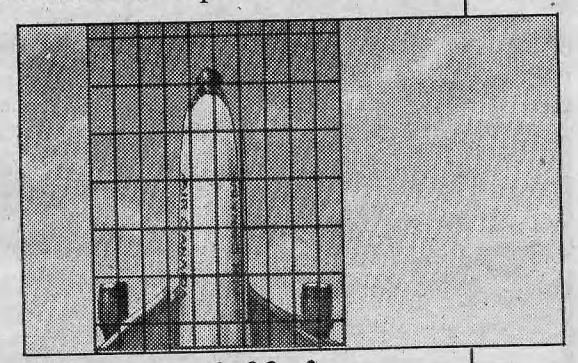
Prenez vos aises, la classe Affaires déploie ses ailes

Espace, confort et distinction, la classe Affaires d'Air Canada est devenue la norme d'excellence en Amérique du Nord. À l'aéroport, enregistrement en deux minutes, embarquement, débarquement et traitement des bagages prioritaires. En vol, la cabine classe Affaires est un espace de suprême sérénité. Où votre fauteuil, d'une insolente largeur, vous offre l'inclinaison la plus horizontale et le plus de place pour les jambes disponible en avion, avec même, en exclusivité, un repose-pied! Où la plus grande table du ciel se déploie devant vous, pour vous inviter à travailler, ou à boire et à manger sur serviette de lin et dans de la véritable porcelaine.



La classe Affaires d'Air Canada. Le meilleur service au monde vous offre la meilleure grille horaire. Déjà 8 destinations au Canada et aux États-Unis. À partir du 16 novembre, Saskatoon, Regina, Ottawa, St. John's, Los Angeles, San Francisco et Boston. Au total, 200 vols quotidiens vers 15 grandes villes d'Amérique du Nord. De plus, les membres de l'Aéroplan bénéficieront sur certains vols d'un boni de 1 000 milles à l'aller et au retour sur chaque voyage effectué entre le 16 novembre 1986 et le 31 janvier 1987. Prenez vos aises, la classe Affaires déploie ses ailes.





Classe Affaires

AIR CANADA

50 LE 50e ANNIVERSAIRE D'AIR CANADA

MEMBRE DE L'ALLIANCE CANADIENNE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES
DRF 13008